

# Paskirstytos visos Nobelio Fondo premijos

## ARGENTINOS LIETUVIŲ

# BALSAS

"LA VOZ DE LOS LITUANOS EN LA ARGENTINA"

Prenumerata: Argentinoje 1000 pezu metams:  
Visur kitur 3 Am. dol., oro paštu 7 Am. dol.

Redakcija, Administracija ir Spaustuvė:  
calle José León Suárez 5684, Buenos Aires.  
Telefonas: 60 - Villa Lugano - 3153  
Reg. Nac. de la Prop. Intelectual N° 994262.

Redactor-Redaktorius: Constantino NORKUS

Franqueo Pagado  
Concesión N° 1585

TARIFA REDUCIDA  
Concesión N° 216

COBREDO  
Argentino  
Bs. As.

Periódico Lituano, fundado en el año 1927  
Redakcija, Administracija ir Spaustuvė:  
calle José León Suárez 5684, Buenos Aires.

Editor-Leidėjas: Francisco OŽINSKAS.

N° 1358

BUENOS AIRES, LAPKRIČIO 6 D., 1969 METAI -- JUEVES 6 de NOVIEMBRE 1969

METAI (AÑO) 41.

### LITERATŪROS PREMIJA AIRIUI BECKETT

1969 metų Nobelio Fondo literatūros premija, 72.712 dolerių, paskirta Airijoje prieš 63 metus gimusiam rašytojui Samuel Beckett. Jis jau 30 metų gyvena Paryžiuje, tapo Prancūzijos piliečiu, ir savo dramas ir novelas rašo prancūzų kalba. Premija bus įteikta Stockholme 10. 12. 69.

Svarbiausi jo kūriniai Malloy, Malone Meurt, L'innommable ir kt.

Laureatas iš italų kalbos išvertė anglų kalbon E. Montale kūrinį Delta, tarpe kitų jo padarytų vertimų. Nepriklauso jokiai politinei partijai. Yra taip, kaip yra, jisai sako. Vienok pasirinkdamas Prancūziją savo gyvenimui ir kūrybai karo metu jis pasakė: Geriau kariuonėje Prancūzijoje, negu taiki Airija.

Premijos paskyrimo dienoje jis buvo Tunise ir dėl ten vykusių potvynių kiek užtruko susisiekimas su juom.

### FIZIKOS IR CHEMIJOS LAUREATAI

Šiometinė Nobelio Fondo chemijos premija, 72.400 dolerių, laimėjo Anglijos mokslininkas prof. Derek H. R. Barton, 51 m. amžiaus ir Norvegijos universiteto prof. Odd Hessel, 72 m. amžiaus. Už jų nuopelnus mokslui ši premija padalyta pusiau.

Pilna fizikos premija 375.000 švedijos kronų (72.400 dolerių) paskirta JAV mokslininkui Murray Gell-Mann, 40 metų amžiaus, įvairių šio mokslo srities veikalų autoriumi.

### TARYBINIAI TECHNIKAI PERU RESPUBLIKOJE

United Press praneša iš Limos, kad į Peru respubliką atvyko didelis skaičius tarybinių technikų, kurie gelbsti šalies irigacijos darbuose. Tvarkomi pajūriai, planuojami požeminiai keliai susisiekimui Limoje. Tarybų Sąjunga aprūpina šalį ne vien savo technikai, bet taipgi suteikia paskolas mašinomis ir pinigais.

Kasyklų ministeris gen. Maldonado ir u. r. min. gen. Jarrin užtikrina, kad Peru pramonė nebus nacionalizuota, bet dalis bendrovių kuriasi su pusiau valstybiniais kapitalais.

Tarybų ambasadoriaus Juri Lebedevo vadovaujamoje atstovybėje dirba 20 nuolatinių tarnautojų. Tarybinių inžinierių ir technikų komisijos dirba visoj šaly.

Nobelio Fondas šiemet įkurtą ekonominių mokslų premija, 72.500 dolerių paskyrė pusiau norvegui Ragnar Frisch ir olandui Jan Tinbergeniui.

Vakarų Vokietijos socialdemokratiškoji vyriausybė, premjero Willy Brandt pasiūlymu, ruošiasi pastovios taikos užtikrinimo deryboms su Sovietų Sąjunga, Lenkija ir Rytų Vokietija.

Urugvajaus juristas E. J. de Arechaga JTO tapo išrinktas Pasaulinio Tribunolo teisėju devyniems metams. Metinė alga 30.000 dolerių.

Ilgametėi A. L. Centro narei

### VERONIKAI KRUPYTEI-LIVEIKIENEI

mirus, reiškiamė gilia užuojauta sūniui Eduardui, marčiai Marytei Šeškauskaitėi-Liveikienei, seseriai Stefanijai Rukšėnienei su šeima, svainiui Kazimieriui Liveikiui su šeima ir kitiems artimiesiems, liūdesio valandoje.

Argentinos Lietuvių Centro Valdyba.

Taip staigiai ir netikėtai

### ANTANUI STANKEVIČIUI

mirus, liūdesio valandoje reiškiamė gilia užuojauta jo žmonai Agotai Galminaitėi-Stankevičienei, sūniui Liūdai su šeima.

A. Misiūnas, V. Misiūnas ir V. Klement su šeimomis.

## Apolo - 12 vyrai skrenda mėnulin 14. 11. 1969.



Pasibaigus X Pasauliniam Architektų Kongresui Buenos Aires Miesto Teatre San Martin 25. 10. 69, naujasis pirmininkas meksikietis architektas Ramon Corona Martin su savo kolega archit. Mestre įteikia diplomus naujai UIA (Union Internacional de Arquitectos) vadovybei. Kongreso rengimo komisijoje dalyvavo Sovietų Architektų Sąjungos pirm. prof. Orlovas. Tarp kitų, paskaitą skaitė arch. Rubasenko. Delegacijoje buvo Tarybų Lietuvos Arch. Sąjungos vicepirmininkas archit. Anatolijus Rasteika, dirbusis gyvenamos erdves statybų komisijose. Sekantis UIA Kongresas įvyks Bulgarijos mieste, Sofijoje.

### Nesąžiningi valdininkai apvagia valstybę

Vietinė spauda plačiai rašo apie susektas suktybes vyno ir kitų gerimų mokesčio ženklių falsifikavimu. Direccion General Impositiva delegatūra Buenos Aires provincijos mieste Boulogne netikrų ženklelių naudojimu padarė nuostolio valstybei virš 4.000 milijonų pezu.

Suimta visa eilė valdininkų, kurie ne vien apvogė valstybę, bet sukompromitavo dorų pareigūnų vardą.

Pernai su mokesčių ženkliais panaši suma buvo pavogta nuo valstybės pajamų muitinės mokesčių apmokėjimo formoje.

Valstybiniuose bankuose, pensijų kasose, Tukumano valstybinėje ruletėje ir visoj eilėj valdiškų įstaigų susektos milijardinės suktybės. Nuostolius padengia valstybė, bet, tikrumoje, jų našta krinta ant mokesčių mokėtojų pečių.

Argentinos kariuomenės vadas nubaudė pulkininką R. E. Molina 60 dienų kalėti dėl disciplinos nesilaikymo.

Mar del Platoje nuo kovo 5 iki 15, 1970, vyks X Tarptautinis Filmų Festivalis.

### Spaudos laisvės klausimas SIP konferencijoje

Vašingtone 1. 11. 69 pasibaigė XXV metinė SIP — Sociedad Interamericana de Prensa — konferencija, kurioje JAV prezidentas Richard Nixon pareiškė, kad jo šalis sieks glaudesnių ir geresnių santykių su visos Amerikos tautomis.

Buenos Aires dienraščio La Prensa direktorius dr. Alberto Gainza Paz savo kalboje karštai gynė spaudos laisvę. Jis pareiškė, kad nėra teisinga uždarinėti žurnalus, nors su jų pakraipa ir nesutiktume. Nėra teisinga sekti Kubos pavyzdį, kur spaudos laisvė yra sutrempta, — pareiškė dr. Gainza Paz.

Kubos diktatoriaus Fidel Castro sesuo, Juana Castro, pabėgusi nuo brolio ir gyvenanti JAV, šioje konferencijoje taipgi pasakė kalbą, kritikuodama savo brolio politiką ir tas vakariečių vyriausybes, kurios remia Kubą.

Nauju SIP pirmininku išrinktas žurnalistas James S. Copley iš Kalifornijos.

### Trys kaliniai bandė pagrobt kalėjimo viršininką

Trys Kordobos kalėjimo kaliniai, vietiniai vagištai po 20 metų amžiaus, simuliuodama susižeidimus, vedami kalėjimo klinikon, įsiveržė į direktoriaus Etevez ka binetą, peršovė jį ir sargybinių, bandė pasigrobt viršininką kaipo įkaitą ir pasprukti su kalėjimo autu.

Išgirdę šūvius atbėgo kiti sargybiniai. Susišaudyme visi trys kaliniai nušauti. Direktorius nuo žaizdų mirė.

Argentinos Natūralių Mokslų Muziejaus ekspedicija San Luis provincijos kalnuose Las Quijas, das surado skraidančio šliužo pterosauro griaučius, seniausius Pietų Amerkoje. Radinio amžius tik 140 milijonų metų, — rašo La Prensa 3. 11. 1969.

### Lietuvis žurnalistas rašo apie Brazilijos indėnus

Buenos Aires dienraštis La Prensa (30. 10. 69) keletą skilčių pašventė apie indėnų naikinimą Brazilijoje. Straipsnio autorius, UP bendradarbis lietuvis žurnalistas Nelson Aidukaitis.

Jau yra laikas — rašo Aidukaitis, — kad kas nors ateitų ginti indėnų reikalus, ne gelbstint jų sielas, kaip tai darė pirmieji jezuitai, bet gelbėti jų gyvybes. Indėnų teisės ginti Brazilijoje susikūrė FUNAI — Fundacion Nacional India, kurios žiniomis Brazilijoje dar esama 100.000 indėnų.

Orlando Villas-Boas, dabar 52 metų amžiaus, 26 savo gyvenimo metus praleido sykiu su indėnais.

Jis pasakoja apie indėnų naikinimą bombardavimais. Užmušto indėno vieton dvarininkas patalpina karvę. Pašalinę porą šimtų indėnų, jų žemėse patalpina porą šimtų karvių, kurias saugoti paskiriamas vienas raitas mestizas.

Pirm gavimo nepriklausomybės Brazilijos indėnai turėjo 7.770.000 kvadratinį kilometrų žemės. Dabar tebeturi vos 145.000 kv. km.

### Tarptautinis Odontologų Kongresas

Tarptautinis XVI Odontologų Kongresas, organizuotas Argentinos Odontologų Sąjungos, įvyko Buenos Aires mieste.

Atidaryme, įvykusiame 26. 10. 69 Medicinos Fakulteto Rūmuose, dalyvavo prezidentas gen. Juan Carlos Ongania, keli ministrai, kitų šalių ambasadoriai ir spaudos atstovai.

Apart dantų gydytojų, dalyvavo visa eilė biochemikų ir farmakologų. Visų šių trijų sričių profesionalų skaičiuje matėsi ir Argentinoje gimusių lietuvių.

Argentinos masonerijos ložų atstovų antrasis kongresas nuo 19 iki 26 spalio vyko San Miguel de Tucuman mieste. Plačiai svarstyta šalies švietimo struktūra.

### LATVIŲ KOLONIJOS SUKAKTIES PAMINĖJIMAS ANTRAS PASIVAIKŠČIOJIMAS MĖNULYJE

Buenos Aires mieste ispanų kalba leidžiamas žurnalas Novedades de la Union Sovietica N° 424, 1969 m. pašventė 6 puslapius Latvijos istorijai ir iliustracijoms. Iš girtas dabartinis Latvijos klestėjimas.

Idomu tai, kad balandžio 10, 1654 metų latvių laivas Kurliandija nuplaukė į Afrikos salą Tobago ir užvaldė ją. Tik 1691 metais Jokūbo ipėdinis Kazimieras pusė tos salos pardavė brandenburgiečiams už 40.000 talerių. Kazimierui mirus, salos sostas liko našlei Onai, Petro Didžiojo dukterėčiai, būsimai Rusijos imperatorienei. Vienok Anglijos karalius Jurgis II 1737 metais įsakė savo Barbados gubernatoriui okupuoti Tobago. Pati Kurliandija 1795 metais atiteko Rusijai, — rašo minėtas žurnalas.

Vatikane pasibaigė pasaulinis vyskupų pasitarimas (sinodas). Sinodai vyks kas du metai. Sekančiame tikimasi pasisakyti celiato reikalui, kadangi pažangesni vyskupai reikalauja, idant Romos katalikų kunigams vėl būtų leista apsigyventi.

Krasnodaro sritį Kaukaze nusiautė uraganas. Sugriovė aeronąstą ir užvaldė visą eilę kaimų. Daugybė helikopterių metamas maistas ir gelbstimi be pastogių likę gyventojai.

Suomijoje 17. 11. 69 tarsis JAV ir TSRS atstovai apie branduolinių ginklų gamybos sustabdymą, kadangi 1945 metais prasiždėjusios tos gamybos lenktynės abiem šalims labai daug kainuoja ir didina karo gresmę.

### Susirūpinta indėnų klausimu Argentinoje

Aukštasis Visuomeninių Problemų Tyrimo Institutas susirūpino paversti naudingais žmonėmis Argentinos indėnus, kurių visoj šaly yra virš 200.000. Jie gyvena Jujuy, Salta, Neuquen, Catamarca, Chaco, Formosa, Misiones ir Chubut provincijose.

Daugiausia indėnų yra Jujuy provincijoje: Iš 275.000 tos provincijos gyventojų 48.760 yra indėnai. Neuquen provincijoje indėnai sudaro 17 nuosimė gyventojų.

Minėtas institutas paskyrė 250 milijonų pezu, kad dar šiais 1969 metais vykinti 34 punktų programą indėnų civilizavimui, 1970 metais numatyta 68 punktų programa, kurios vykinimui skiriama 600 milijonų pezu.

Steigiamos mokyklos indėnams, nuosavybėn duodama žemė ir žemdirbystės įrankiai. Vienu žodžiu, norima, kad tie 200.000 žmonių būtų produktyvi šaliai ir savo šeimoms.

### SEGBA gavo naują paskolą 60 milijonų dolerių

Didžiojo Buenos Aires apšvietimo bendrovei SEGBA Pasaulinis Bankas, esantis Vašingtone, suteikė dar 60 milijonų dolerių paskolos. Ši paskola duodama ne pinigais, bet elektros reikmenimis JAV gamybos.

Po 4 metų Buenos Aires galės naudotis Chocon Cerros Colorados hidroelektrinės jėga.

Širdies priepuolio pasekmėje 30. 10. 69

### ANTANUI STANKEVIČIUI

mirus, reiškiamė gilia užuojauta jo seargančiai žmonai Agotai Galminaitėi-Stankevičienei, sūniui Liūdai Stankui, marčiai Elenai Ingelevičiūtei-Stankienei ir anūkiui Vaelovui, liūdesio valandoje.

Brasai ir Raubai.



RICHARD M. NIXON,

JAV prezidentas, 3. 11. 69 pasakiusis didelę kalbą, sukakus metui laiko po jo išrinkimo. Teisinosi dėl nebaigimo karo Vietnam, žadėjo draugiškesnius santykius su Pietų Amerikos šalimis. Jam pritaria tik Respublikonų partija. Opozicija teigia, kad jis šalį traukia vis gilesnėn bedugnėn.

Visa pažanga vystosi spausdintojo žodžio dėka. Organizuotai ir pavieniai remkite A. L. Balsą dabartinio vajeaus proga!

ARGENTINOS LIETUVIŲ BALSAS

Periódico Lituaniano fundado en 1927

José L. Suárez 5684, Buenos Aires TE. 60 — Villa Lugano — 3153

Nepartinis, seniausias ir plačiausiai skaitomas lietuvių laikraštis PIETŲ AMERIKOJE

Redaktorius: Kastantas Norkus
Leidėjas: Pranas Ožinskas
PRENUMERATA METAMS: ARGENTINOJE 1.000 PEŽŲ

Piniginės perlaidas siųsti:
Francisco OZINSKAS,
José León Suárez 5684, (Suc. 39),
Buenos Aires, Argentina.

ARGENTINOS LIETUVIAI „BURBULINIŲ“ METŲ ANGOJE

Pilnoj tvarkoj buvo 1930 metų paskelbimas Vytauto Didžiojo Metais, sukakus 500 metų nuo Didžiojo Lietuvos Kunigaikščio Vytauto mirties.

PL Bendruomenei pernykščius metus pavadinus Laisvės Kovos Metais mes pareiškėme, kad ne vien tie, bet visi metai bus kovos už Lietuvos laisvę metais, kol Lietuva netaps visiškai laisva.

„Kaip daugumas pamėgdžiojimų bei kartojimų, taip ir šis metams vardų segiojimas nebesi-teisino... Šie vardai išėjo prie metų pririšti lyg balionai ar burbulai: matomi, bet tušti; neprisi-dėję nei prie turinio praplėtimo, nei prie pėsakų pagilinio...“

Dirvoje (6. 6. 69) tilpo veda masis — Liūdna lietuviybės atel-tis Vokietijoje, — kur esama apie 8.000 lietuvių, bet vos 100 moki-nių surenkama Vasario 16 Gimna-zijai, Vargo mokyklos nyksta, tik 10% tėvų savo vaikus išmokina kalbėti lietuviškai, PLB Centras apleidęs apylinkes, kuriamos miš-rios šeimos. Garsiai paskelbtas tokis garsus metų obalsis pa-čių skelbėjų „veikimu“ niekina mas.

Sūnų patentais prisidengusieji visą lietuviybės gaivinimo darbo našta, pasirodo, visur palieka po-sūniams, nepretenduojantiems į vadovus, bet nuosirdžiai lietuvi-bės gaivinimo darbą dirbantiems.

Kalbant šia tema prisimintina, kad PAL Kongrese Buenos Aires mieste dalyvavusių grupės JAV ir Venezuelos lietuvių inžinierių aukų dėka čia jaunimas išleido Lietuvos istoriją ispanų kalba — Lituania, su arte y cultura, — ir kuomet mes pabrėžėme, tuo leid-nelio trūkumus, autoriai užsiga-vo. Gavę 600 dolerių paramos iš Vliko išleido antrą jau neva pa-taisytą laidą, bet sykiu įsitikino, kad trūkumai nebuvo pašalin-ti ir įvyko konfliktas su ta vietine spaustuve. Yra gražus dalykas obalsiai, bet jų vykinimas gyve niman turi savo sunkumus, kurie ne taip lengvai nugalmi. Išanks-tiniai pasigyrimai kompromituo-ja. Įvertinimai įmanomi tik dar-bus įvykinus.

Šviesioji Argentinos lietuvių vi-suomenė neseka burbulinių triū-bintojų lietuvių bei žalingos poli-tikos, bet vieningai eina su kūry-binėmis pajegomis, kas šiomis dienomis vėl tapo įrodyta trium-fališku pianisto A. Kuprevičiaus ir solistės Z. Valadkaitės koncer-tų surengimu.

P. Barauskas.

Lietuviai Penkiuose Kontinentuose

NEUJILSTAMO GRUZZDŲ MOKYTOJO KELIONĖS

Gruzzdžių vidurinės mokyklos di- rektorius pavaduotojas Antanas Baronas pamokas dažnai pailius- truoja įdomiomis pavaizdumo prie- monėmis. Daugelis jų parsižežtos iš turistinių kelionių.

Jau vienuolika metų A. Baro- nas nesiskiria su turistiniu krep- šiu. Jis yra Centrinės vaikų eks- kursinės-turistinės stoties metodi- nės tarybos narys, kiekvienais metais dalyvauja kaip teisėjas respublikiniuose turistų saskry- džiuose ir varžybose, kiekvienais metais pats keliauja. Kartu su žmona — Gruzzdžių žemės ūkio techniku dėsytuoja — siemet aplankė Kareliją, buvo gyven- vietėse-muziejuose Kižoje, Kivače, pamatė Petropavlovską su jo įzy- mybėmis. Kita kelionė jie aplan- kė Ašchabadą, Kislovodską, Baku.

A. Baronas — apylinkės Tary- bos deputatas, aktyvus kraštoy- rininkas, lektorius, propagandis- tas.

—Komp. Mikas Petrauskas mi- rė prieš 32 metus. Jo palaikai iš Dusmenų kapinyno 3. 10. 69 per- kelti į Rasų kapines Vilniui ir palaidoti greta jo brolio Kipro Petrausko kapo. Petrauskams ten bus pastatytas paminklas.

—Šiaulėnų kultūros namų sa- viveiklininkai Eug. Jurgauskas, J. Jovaiša, A. Gilienė, A. Eiva, A. Remeikis ir kiti pelnė daug plo- jimų Šiaulėnuose, Grinkyskyje ir Šaukote, pastatydami scenoje dve- jų veiksnių vaidinimą — Šalia ke- lio karėjama.

—V. Kubilius rašo Tiesoje (1. 10. 69), kad autoinspekcijos dar- buotojai dvims metams atėmė motociklo vairavimo teises Gal- vonų apylinkės veterinarijos gy- dytojui Pranui Gabrielavičiui, pa- kartotinai važinėjusiam neblai- viame stovyje.

—Dr. V. Dambra, buvęs JAV konsulas Bolivijoje, perkeltas Me- ksikon, kur vadovauja JAV infor- macijos tarnybai.

DAUSŲ TYRINĖTOJAI LIETUVIAI

Sandara (15. 8. 69) cituoja „Pan“ leidyklos Romoje išleista studiją apie Aleksandrą Galilėjų (1564 — 1642), kuris savo obser- vatorija įrodė, kad žemė sukasi aplink savo ašį ir sykiu su kitom planetom aplink saulę.

Tarpe jo mokinių buvo ir at- vykusių iš Lietuvos Kristupas Barauskas, Artūras Valinskas ir kiti, kurie sugrįžę Lietuvon dėstė astronomijos mokslą Vilniaus uni- versitete.

—Klemensas Miliauskas, atvy- kęs iš Lietuvos pasisvečiuoti pas savo gimines A. P. Olsėnus, sykiu su jais aplankė Keleivio redakciją Bostone.

—Kauno Neries šlifavimo stak- lių gamyklai sukavo 100 metų. Dabar joje dirbanti technikai Ka- zys Davidonis, Bronius Gustainis, Teodoras Grigonis, Vaclovas Lu- koševičius ir Steponas Graliausk- kas apdovanoti medaliais ir ordi- nais už darbo našumo pakėlimą.

—Bernardas Aleknavičius ir Vytautas Lomsargis Gimtojo Kra- štie laidoje iš 11. 9. 69 rašo, kad Biržų pilis atstatoma pagal 1704 metų graviūrą, pargabentą iš Švedijos, Statomas ir tiltas, kad viskas būtų taip, kaip senovėje buvo.

—Jonas Jokubauskas, JAV lie- tuvių sporto istorijos autorius, supažindintas su Gimtojo Krašto skaitytojais. Nuotraukoje, sykiu su juomi matosi sunkumų kilno- tojas R. Janulis (Yanule).

—Vitoldas Armonas, Torūnės universiteto bibliotekos etnogra- fas, enciklopedijos darbuotojas, atvykęs iš Lenkijos porą savai- čių praleido savo gimtoje Lietu- voje.

LEONAS MUŠKETAS saži- ningai taiso ir derina pianinus. Perkant pianinus padeda išrinkti. Pje. Monaco 4429, Bs. Aires. Sautki tel.: 53-5646.

Restoranas „DOS AMIGOS“
PASEO COLON 449, Bs. As.
S. Paulauskienė & A. Degulis
Steponas Paulėnas, ved.
TE. 33 Avenida 3202

PROFESORIUS J. BRĖDIKIS APIE MOKSLO KOLEGAS

Kaune pagarsėjęs širdies bei kraujagyslių chirurgas prof. dr. J. Brėdikis, atvykęs į JAV susi- pažino su ligoninėmis ir savo tau- tiečių lietuvių gydytojų veikla. Grįžęs Lietuvon parašė platų straipsnį, kuris tilpo Vilniuje lei- žiamo Sveikatos Apsaugos žurnalo gegužinėje laidoje.

Anksčiau Lietuvos spaudoje buvo vengiama teigiamai rašyti apie užsienių lietuvių veiklą. Ši kartą dr. Brėdikis nuodugniai aprašė JAV lietuvių gydytojų so- cialinę veiklą, suminėjo Lietuvos Gydytojų Biuletinį ir pastebėjo, kad daugelis jaunų lietuvių gydy- tojų pasekmingai dirba savo pro- fesijoje ligoninėse, klinikose, uni- versitetuose ir mokslinio tyrimo įstaigose. Eltos Informacijos pas- tebi, kad jau nevensiama Lietu- vos gyventojus supažindinti su lietuvių gydytojų veikla iševijo- je. EI rašo:

Autorius papasakoja apie kele- tą asmenų, ryškiau pasireikusių Amerikoje medicinos moksle: dr. J. Valaitį ir gyd. Birutę Biskiėnė iš Chicago, dr. Vaitkevičių iš Detroito, biochemiką virusologą Margerį Jasaitį iš New Yorko, dr. V. Pavilanjį iš Montrealio, gyd. rentgenologą A. Palubinską iš San Francisco, biochemiką gyd. A. Butkų iš Clevelando, pagaliau dr. J. Urbaną, krūtinės lastos chi- rurgą New Yorke.

AUKSO MEDALIS LIETUVAI IŠ ITALIJOS

Vilniaus Tiesoje (11. 10. 69) A. Mikalauskas rašo:

Italijos mieste Bolonėje suren- gta tarptautinė mokslų akademi- jų ir universitetų mokslo leidinių bienalė. Šioje parodoje dalyvavo ir Lietuvos TSR Mokslų Akade- mija, pateikusi per pastaruosius devesis metus išleistus geriausius darbus.

Ką tik gauta džiugi žinia: Bol- onės Prekybos rūmai ir tarptau- tinės bienalės vertinimo komisija aukso medaliu apdovanojo Lietu- vos TSR Mokslų Akademijos Cen- trinės bibliotekos leidinį — E. Laucevičiaus studija „Popierius Lietuvoje XV-XVIII a.“. Leidinio redakcinė kolegija: J. Galvydis, A. Ivaškevičius J. Marcinkevi- čius, V. Merkys (atsak. redaktori- us), dailininkas V. Kalinauskas. Išleido Lietuvos TSR Mokslų Akademijos Centrinė biblioteka bei Gamtos mokslų ir techni- kos istorijos komisija prie Lietu- vos TSR Mokslų Akademijos Pre- zidiumo.

Tai gražus ne tik autoriaus, dai- lininko, bet ir „Minties“ leidyklos poligrafinio darbo, o taip pat vi- sos Centrinės bibliotekos leidybi- nės veiklos pripažinimas.

—Dr. Antanas Maceina, profes- oriaujantis Miuinsterio universi- tete Vokietijoje, laimėjo Stasio Šalkausko vardo premiją 1.500 dolerių. Premiją paskyrė Ateiti- ninkų Federacija už Maceinos po- etinius ir filosofinius kūrinius.

—Roberto Varno vadovaujamas Kauno politechnikos instituto stu- dentų choras Jaunystė 18 dienų koncertavo Jugoslavijoje. St. Šim- kaus, E. Balsio, A. Račiūno, J. Naujalio, J. Indros ir L. Povilai- čio kūrinius dainavo Liublianos filharmonijos salėje. Taipgi dai- navo turistiniame laive Atžarija.

- TEISINIAI PATARIMAI
Drė Elena Develkis-Pipiras
de Mora
Šeimų reikalai, alimentai,
nuomos, paveldėjimai, vek-
seliai, skolos, sutartys ir
t. t.
Lavalle 1474, 2 a., rašt. C
Tel. 40-6365-8920
Susitarti dėl valandos.

MODERNIŠKA RŪBŲ SIUVYKLA
JUOZAS GUČAS, savininkas
Užsieninės ir vietinės medžia-
gos: Moderniškas rūbų pasi-
vimas. — Kainos prieinamos
— užtikrina klientų
patenkinimą.
Santos Dumont 2474, Bs. As.
771 — 6455

BUVĖS SIBIRO ANGLIAKASYS ATOSTOGAUJA AMERIKOJ

Vienybėje (12. 9. 69) rašoma: Vytautas Grupkaitis iš Inta miesto Šiaurės Sibire, gavęs 108 dienas apmokamų atostogų, atvy- kęs į Ameriką pas giminių Joną Bekerį, gyvenantį Brooklyne. 1948 m., už „draugavimą su buržuazi- niais nacionalistais“, buvo Lietuo- je suimtas ir ištremtas į Sibirą. Dirbo kaip angliakasys. Baigęs technikumus korespondenciniu bū- du, buvo paskirtas anglies kasy- klų prižiūrėtoju. Lietuvoje buvęs 5 kartus. Beje, ten kur jis gyve- na, vasaros metu saulė nenusileid- žia, žiemą nepateka.

—Susivienijimo Lietuvių Ame- rikoje sekretorius išrinktas Algirdas Budreckis pasitraukė iš Pa- vergtųjų Europos Tautų Seimo spaudos ir informacijos reikalų vedėjo bei redaktoriaus pareigų. Dabar į tą postą pakviestas Kę- stutis Čižiūnas, trečias iš eilės lie- tuvis tose PET seimo administra- cijos pareigose. Pirmasis buvo Algirdas Landsbergis. (ELTA).

KIPRO PETRAUSKO SŪNUS LANKĖSI LIETUVOJE

Rugsėjo mėn. 5 dienas Vilniuje ir Kaune praleido dr. Leonas Pe- trauskas, aplankydamas savo tė- vo kapą Rasų kapinėse, viešėda- mas pas savo motiną Alę Sida- braitę-Petrauskienę ir seserį Au- rą, Vilniaus teatro ir muzikos muziejaus darbuotoja.

Dr. L. Petrauskas baigė Vyta- to Didžiojo universitetą 1943 me- tais. Po metų pasitraukė į Vaka- rus sykiu su žmona Gražina Stri- maityte ir dviem dukrom, kurių vyresnioji jau baigė humanitari- nių mokslų fakultetą Australi- joje, o antroji studijuoja tapy- bą. 12 metų dr. Petrauskas dirbo Naujoje Gvinėjoje. Dabar turi sa- vo kabinetą Sydney.

Sykiu su dr. Petrausku Lietu- voje lankėsi jo sesuo Guoda Pe- trauskaitė-Vanderlinderienė.

Vykdamas Lietuvon dr. Petraus- kas dalyvavo tarptautiniame gy- dytojų kongrese Vašingtone.

—Tryškių miestelio Kultūros namuose kino mechaniku dirba draugininkas Antanas Vitartas. Jis apdovanotas medaliu už la- bai gerą tarnybą saugojant vie- šąją tvarką.

—Akademikas Kostas Korsa- kas ir rašytojas Eduardas Mieže- laitis apdovanoti TSRS ordiniais. Pirmam sukako 60, antram 50 m. amžiaus.

PAGERBTI LIETUVOS MOKYTOJAI

Lietuvos TSR AT Prezidiumo pirm. M. Šumauskas ir sekr. S. Naujalis suteikė nusipelnusių mokytojų garbės vardus visai ei- lei ilgamečių mokytojų, kurių tar- pe minimi:

Vael. Ališauskas, Jonišky; Ona Ašenbergienė, Telsiuose; Leonar- das Bernotas, Šiauliuose; Irena Bernotienė, Biržuose; Kaz. Biliū- nas, Klaipėdoje; Leonora Blusy- tė, Ukmergė; Adolfiną Boverie- nė, Jonavoj; Vincas Bukšnyš, Kap- suke; Vytautas Daraškevičius, Alytų; Juozas Daujotas, Jurbar- ke; Em. Galvelienė, Klaipėdoj; Iz. Giraitienė, Kapsuke; Natalija Guobienė, Vilniuje; Em. Ivanaus- kienė, Vilniuje; Napoleonas Ja- cunskis, Jurbarke; Felicija Jaku- tytė, Kupiškų; Ona Janonienė, Panevėžy; Ant. Janonis, Vilni- je; Petras Kantauskas, Vilniuje; Vael. Kaveckas, Salomėja Kriš- čiūnienė, Vilniuje, Ant. Kuliešius, Širvintuose; Monika Lipnevičienė, Šiauliuose; Jadvyga Norkienė, Akmenėje; Adelė Papečienė, Kaune; Vikt. Pikėlingienė, Kau- ne; Palmira Ramanauskienė, Vil- kaviškyje; Ant. Rukša, Klaipė- doj; Br. Skripkauskienė, Šiauliu- se; Vikt. Stanulius, Klaipėdoj; El. Sirvinskienė, Vilniuje; Ant. Šmul- kštys, Kapsuke; Vyt. Tilvikas, Kelmėje; Vincas Vabalas, Kaune; Irena Žilienė, Šilalėje. Dar keli desėtkai pedagogų apdovanota garbės raštais.

—Balys Brazdžionis, Edv. Ven- gauskas ir Stutas, iš Anglijos emigravę Chicago, ten vadovau- ja lietuviškoms sekmadienių tele- vizijos programoms.

—Inž. Juozo Davainio vado- vaujamas suvenyrų fabrikas Lie- tuvoje siemet pagamino suvenyrų už 30.000 rublių. Tai medžio ir metalo gaminiai: Kur bėga Še- šupė, Rambynas, Liškiaivos piliakal- nis ir kt.

—Prof. Vilhelmas Gėrnus, pro- fesoriaujantis Humbolto univer- sitete, žymus meno kritikas ir žurnalo Zin und form vyriausias redaktorius, gimęs Šilutėje, atvy- kęs iš Rytų Vokietijos tris savai- tes praleido Lietuvoje, kaip ra- šytojų sąjungos svečias. Sykiu lankėsi Lietuvoje ir jo žmona Rūta.

—B. Vasiliauskas iš Vilniaus atidarė vargonų muzikos sezoną Talino Estonijos salėje. Lapkričio mėn. B. Vasiliauskas koncertavo užkaukazės respublikose.

Spauda

ATSIJUSTA PAMINĖTI

• VENEZUELOS LIETUVIS, 36 puslapių trimestrinis žurnalas, spalio - gruodžio, 1969. Leidžia Venezuelos Lietuvių Savišalpos Bendruomenės Centro Valdyba: Apartado 4647, Edo. Aragua, Ven- nezuela. Red. Juozas Kukanauza. Yra J. V. Bieliūnų, J. L. Gavorskių, Bruss, Z. Pesliakų ir R. Ren- derio firmų skelbimai. Tekstai turtingi Venezuelos lietuvių gy- venimo kronikomis. Yra 20 nuo- traukų. Pranešama, kad Rita De- veikytė baigė psichologijos stu- dijas Caracas (Bello) universite- te; Carabobo universitete profes- oriauja lietuvis gydytojas dr. Vytautas Subačius. Jo brolis Algimantas Subačius tame pačiam universitete studijuoja elektroni- ką. Carabobo universitete ekono- minius mokslus studijuoja Regi- na Zavadzkaitė ir jos brolis Ri- čardas Zavadzkas, o brolis Juo- zas Zavadzkas jau šio lapkričio mėnesio pradžioj gavo medicinos gydytojo diplomą. VL rašo apie pianisto Andriaus Kuprevičiaus koncertą, įvykusį Caracas Ateneo salėje 3. 10. 69, kad jis praėjo su didžiausiu pasisekimu, labai pa- lankiai suminėjo vietinė spauda. Apgailestauja, kad dėl laiko sto- kos Maestro Kuprevičius negalė- jo koncertuoti kituose miestuose. Pagrindiniai šio numerio raštai — B-nės pirminko inž. Vlado Venekaus pokalbis su redaktori- um ir Juozo ir Anelės Gineikų išpu- džiai iš apsilankymo Lietu- voje. Žurnalo viršelį papuoštas inž. Vlado Venekaus paveikslu.

• AKIRAČIAI, išėina 10 nume- rių per metus. Nepartinis polemikų ir kritikos žurnalas. Leidžia Krypties Bendrovė: 6821 S. Maplewood Ave., Chicago, Ill. — 60629, USA. Metams 5 dol. Red- aguoja D. Bielskus, K. Drunga, R. Mieželis, dr. T. Remeikis, dr. Z. Rekašius, dr. R. Šliažas. Adm. K. Avizienis. Spaudos grafikas A. Kurauskas. Akiračiai leidžia pa- sisakyti ir tiems rašytojams, kurie nevengia ryšių su Lietuva.

• LIETUVIAI AMERIKOS VA- KARUOSE, iliustruotas, metams 3 doleriai. Leidžia Antanas Skiri- us, 4364 Sunset Blvd., Los Ange- les, Cal. — 90029 — USA.

• REVUE MENSUELLE, Pran- eūzijos Prekybos Kameros žur- nalas, 60 pusl., spalvoti viršeliai, iliustruotas. Nr. 931, spalio, 1969. Lino tipija ir spauda A. L. Balso spaustuvs.

• OFICINA DE LA MUJER, Argentinos Darbo Ministerijos biuletinis, Nr. 22-24, 1969.

• EAST EUROPE, rugp.-rugs., 1969. B. K. A.

Geriausias Sveikatos Šaltinis —Sūraus Vandens Maudynės Recreo-Pileta — "LIETUVA"

Už parko "LA SALADA"

ŠEIMYNIŠKA NUOTAIKA
Virtuvė - Bufetas - Baras
POPULIARIŠKOS KAINOS
Šeštadieniais ir sekmadieniais lietuviška muzika
PRIVEŽA kolektyvai: 32 - S, 236, 220, 226, 21, 291 ir
specialus autobusas iš Liniers.
Patogus privažiavimas privatiniams automobiliams.
DUODAMI LIETUVIŠKI PIETŲS
PAVIENIAMS IR GRUPĖMIS NAUJAME SALIONE



MAQUINA DE TEJER PORTATIL KNITTAX
TEJE COMO A MANO
MAS RAPIDO QUE 100 MANOS!
LA GRAN MARCA ALEMANA DE MAYOR VENTA EN EL MUNDO
PREGUNTE A QUIEN YA TEJE CON KNITTAX DEMOSTRACIONES, VENTA Y ENSEANZA
Antonio Jasuitis, Agencia Autorizada — Av. Olivera 1534, Buenos Aires.
Bs. As. T. E.: 67 - 2788 — CABA "LAS TRES MARIAS" VENTA DE LANAS, SEDAS,
HILOS, HILOS PLASTICOS, RAFIA, FIBRAS SINTETICAS. TODO MATERIAL
NECESARIO PARA ARMAR CARTERAS. SE EMBOQUILLAN OJERRES — CREDITOS
ENSEANZA GRATIS. Limpieza y rep. de maquinas. Mesas para maquinas "Knittax"
SUCURSAL: Rivadavia 1105, Longchamps — Atendida por la Señora Eugenia Di Tano.
Filial VILLA LUGANO: Guamini 4943; Telefono 60-4516

## KELIOS DIENOS ATOSTOGŲ LIETUVOJE

Ir štai mes, besiekdami savo kelionės tikslo, jau vėl sėdime Air France spausniniame lėktuve ir skrendame Varšuvos link. Kelionė trunka tik dvi valandas. Kol mus vaišino simpatiškos azafatos nei nepajutome kaip atsiradome Varšuvos pulkiam, tik prieš porą mėnesių užbaigame aerouoste. Išlipant iš orlaivio pastebėjome, kad visas padabintas vėliavomis, išrašyti šūkiu: **Tegyvuoją Lenkija tarpe Socialistinių tautų.** Pasirodo, diena anksčiau Lenkija minėjo 25-metį socialistinės santvarkos įvedimą Lenkijoje. Dėl tos priežasties ir Air France lėktuvas čia atvyko valandą vėliau, kadangi turėjo iš Varšuvos išskristi draugiškų socialistinių kraštų valdžių viršininkai: Brežnev, Svoboda, Kadar ir kiti su savo palyda. Mes jau pietaudami patogiam pervažiuojančiųjų (transit) restorane, stebėjome kaip buvo keliamos ovaicijos svečiams juos išlydinti. Vaikučiai, mokyklinio amžiaus, įteikė gelių pirmajai kosmo nautei Taraškovai. Kariškos garbės sargybos orkestras griežė maršus, Internacionaļ.

Aerouste švara ir tvarka pavyzdinga. Turistams įrengtos parduotuvės, kuriose galima tik už dolerius pirkti vietos gamybos suvenyrų ir užsieninių gėrimų labai pigiomis kainomis. Kiek teko pastebėti, turistai lenkai, iš JAV ir kitų kraštų labai pirkė skotišką whisky. Butelis kainuoja tik 2.57 (du doleriai 75 centai). Amerikiečiai pirkosi po 4-6 bonkas. Kurie važiuoja su šeimomis ir daugiau. Šiaip įvairių gražių, lenkų gamybos suvenyrų, gintaro išdirbinių, kurie vilioja turistą akį, labai didelis pasirinkimas. Lenkai patarnautojai mandagūs ir laisvai leidžiasi į pašnekėjimus. Per 5 valandas daug apie ką pakalbėjome. Lenkija yra vienintelė valstybė pasaulyje, kur be vizos galima išbūti turistui net 18 valandų, aplankyti miestą.

Tranzito salėje įsižiūrėję į vieną porą nutarėm užkalbinti ar kartais ne lietuviai. Pasirodo, kad baltgudžiai, kurių kadaise buvusi gyvenvietė likusi lenkų pusėje. O jie patys iš Comodoro Rivadavia atvykę pas gimines, svečiavosi porą mėnesių. Pažįsta beveik visus lietuvius, kurie gyvena Com. Rivadavia ir dirbo prie petroleo gamybos. Jie labai nustebė, kad tokioje pavidėje juos užkalbino ispaniškai. Taipgi vienas, nebejaunas, elegantiškai apsirengęs vyriškis teiravosi pas aerouosto valdininką, kada lėktuvas išskrenda į Vilnių. Jei į Vilnių, tai turėtų būti lietuviai. Aš tuojuos iš užkalbinau lietuviškai. Jis tokios kalbos, kaip išsireiškė, nemokėjo. Tada aš pabandžiau su juo kalbėti rusiškai. O čia tai kitas rei-

šalus Rymas su sūneliu, dukte Dalia Kuskienė, jos vyras inž. Justas Kuskys, Emilijos Ožinskaitės Marinskienės vaikai: dukterys Regina, Virginija, inž. fak. stud. Gediminas ir Genovaitė Ožinskaitė. Jie visi savo dėde ir dėdienę pažinojo tik iš nuotraukų. Kadangi Vilniuje munitinės pastatos senos statybos, nėra pritaikintos moderniems reikalavimams, tai mes įėjė į munitinę savo pažįstamų žmonių, kaip yra jau moderniosiose munitinėse, daugiau nematėm.

Mums suėjus į munitinės patalpas, atsiradome seno stiliaus erdvioje salėje, apstatytoje patogiais rakandais. Mūsų didžiausiam nustebimui, munitininkai, kurie kalbėjo rusiškai, labai munda — gaili mus paprašė sėsti. Atrodė, kad munitinės procedūra gali ilgai užsistėti. Išdalino anketas, kurios reikėjo užpildyti: rusiškai, angliškai, prancūziškai arba ispaniškai. Mes žinoma pasinaudojom — ispanų kalba. Ten reikėjo svarbiau sia pažymėti kiek vežaties dolerių. Kokius auksinius daiktus turite su savim. Kokius aparatus. Užpildžius anketas prasidėjo lagaminų tikrinimas. Munitininkai paklausė ar daug vežame dovanų atdžiai patikrinę, išleidižia mus iš munitinės. Čia susitinkame su savo pažįstamais ir nepažįstamais giminėmis ir draugais, kurių tarpe buvo žmonos krikšto dukte Birutė Kuosaitė ir iš Argentinos prieš keliolika metų grįžęs į tėvynę Jonas Smilgis. Jie mus laukė jau su automobiliais bei taksi.

Nors mes turėjome leidimą apsisistoti pas gimines, Pasvalyje ir Vilniuje, bet pasitarė su draugais ir giminėmis — nutarėm kad bus geriau apsigyventi Viešbūtyje Neringa. Visi automobiliai persikėlė į Neringą. Čia palikę lagaminus išėjome į Antano Gudliausko būta, Knyvos 13, kur mus laukė Vita Gudliauskienė su vakariene. Prie turtingos vakarienės pokalbis ėjo daugiausia apie kelionę. Jaunimas ypatingai įdomėjosi kelionėmis. Nematėme kur dingo vakaras. Laikrodžio rodyklės artinosi prie 24 val. Laikas buvo grįžti į viešbutį poilsiui, nors ir po nelabai varginančios kelionės. Vėl daugumas mūsų giminų, daugiausia jaunimas, mus palydėjo į Neringą ir su jais sutarėme pasimatyti rytoj prieš pietus ir aptarti mūsų viešnagės smulkesnę tvarka.

(Sekan. num.: Važiuojame į Pasvalį)

**BROLIŠKOJI SPAUDA APIE MUS**

Dr. H. Nagio ir V. Žižio redaguojama **Nepriklausoma Lietuva** — 7722 George Street, La Salle (690), Montreal, P. Q., Canada — 10. 9. 69 laidoje skyrių Lietuviai Pietų Amerikoje papuošė keturiais mūsų žinomų visuomenininkų paveikslais: Prof. Ernesto Paršelio, ALC vicepirmininko Osvaldo J. Jonušio, A. L. Balso bendradarbio Juozo Andziulio ir žymaus Brazilijos lietuvių industrialo Stasio Meliūno, plačiai supažindinant savo skatytuosius su jais.

Tėvynė (5. 9. 69) paitavo A. L. Balso kroniką apie Birutiečių Draugijos veikimą Argentinoje.

**Nepriklausoma Lietuva**, dr. Henrico Nagio redaguojama Kanadoje, maloniai paitavo keletą A. L. Balso kronikų iš Argentinos lietuvių gyvenimo. 20. 8. 69 laidoje perspausdino mokslininko dr. Zigmo Januškevičiaus nuotrauką su mūsų tekstu.

Naujienos (8. 8. 69) perspausdino A. L. Balso bendradarbio rašinį apie Venezuelos lietuvių gyvenimą ir veikimą.

Vienybė (4. 7. 6) patalpino Prano Ožinsko paveikslą. A. L. Balso leidžė 40 metų spaudos darbo sukaktį minint. Suminėjo visą A. L. Balso štabą ir P. O. Ožinskių apsilankymą Lietuvoje.

## SUGLAUSTOJI KRONIKA

— **Arūnas Zupkus**, Marijono ir Sofijos Noreikaitės (Venezueloje mirusios 1962 metais), vyresnysis sūnus, gimęs Vokietijoje, 30. 10. 69 atvyko į Buenos Aires ir lapkričio 3 Antano Misiūno palydėtas aplankė A. L. Balso Redakciją. Pietų metu su svečiu pasikalbėta plačiau. A. Zupkus iš Venezuelos išvyko š. m. kovo 15 dieną. Jis su grupe moksleivių aplankė Meksiką, Gvatemalą, Hondurasą, Panamą, San Salvador, Perų, Kolumbija, Chile. Argentinoje bus visą mėnesį su grupe moksleivių vykdydami JAV Pan American Universitetų programą, rinkdami prenumeratas del International Reader's Service, kuri, už surinkimą tam tikro skaičiaus prenumeratų, JAV leidžiamais, ispanų kalba įvairios specialybės žurnalams, už 20.000 taškų tiems moksleiviams apmoka vienus metus pasauliniai žinomuose universitetuose mokslą. Arūnui neblogai sekasi, ir jis mano surinkti 100.000 taškų, kad užsitikrinti studijas 5 metams Italijoje, elektronikos srityje. Čia jis gyvena City Hotel su savo grupės vadovu ir kitais moksleiviais. Arūnas Zupkus kalba lietuviškai, ispaniškai, angliškai ir itališkai. Venezueloje priklausė prie lietuvių tautinių šokių ansamblio, dalyvavo Jaunimo Kongrese Chicagoje. Jo darbo pirmas klientas, atsitiktinai buvo CA MEA įmonės, Relaciones Humanas skyriaus viršininkas Julio Trinkūnas, su kuriuo betgi jis te galėjo susikalbėti ispaniškai. Jis ir nukreipė Arūną į lietuvių įstaigas.

— **Irenė Veličkaitė Simanauskienė** nuo 23 iki 28 spalio viešėjo pas savo krikšto motiną Mariją Strimaitytę — Matulaitienę, Villa Rumipal, Kordobos kalnuose. Aplankė Korsakus ir kitus tos gražios vietovės lietuvius. Kordobos mieste aplankė A. Balinskus.

— **Veronika Zygnienė** iš ligoninės parvešta į namus kur sveiksta vyro, Prano Žygo ir draugų slaugoma.

— **Jurgis Puškorius**, vyresnis Švedijos laivyno jūrininkas ir A. L. Balso korespondentas, nuo spalio 20 iki lapkričio 20, savo atostogų proga, viešį pas savo draugus šveicarijoje ir Vokietijoje.

— **Vlko** šeimas įvyks New Yorker viešbūtyje gruodžio 6-7, 1969. Tarp kitų, pranešimą padarys pirm. dr. J. K. Valiūnas, vėl lankęsis Europoje nuo 4 iki 25 spalio.

— **Antanas Brazdis**, 30 metų amžiaus skulptorius, laimėjo premiją už 14 pėdų aukščio nerūdyjamo plieno skulptūrą „Ritualas“, kurią Londone iškilmingai atidengė meno reikalų ministrė Jannie Lee 7. 10. 69.

— **Stasys Motuzas**, jau 13 metų gyvenantis senelių prieglaudoje Vokietijoje, gamindamas medžio drožinius, turi kuklių pajamų, iš kurių 125 dolerius jis atsiuntė Lietuviių Tautos Fondui į JAV.

— **PRAŠYMAS**: Visų kurie yra paėmę pasiskaitymui knygų iš A. L. Balso bibliotekos, labai prašome jas perskaityti grąžinti, nes geresnių knygų daugelis skaitytojų laukia.

**Dr. J. J. SIMANAUSKAS** (Gydytojas - chirurgas) PRIIMA: Pirmad., Antrad., Ketvirtad. ir Penktadienį nuo 17 iki 20 valandos. 241 — 7942 Caa - Guazų 283, — Lanūs

**LIETUVIŲ KRAUTUVĖ CASA "CAPICUA"** Parduoda loterijos bilietus, mokykloms reikmenis, žaislus, PETRAS VAICEKONIS, sav. Warnes 378 Villa Crespo

**Dr. J. J. SIMANAUSKAS** (Gydytojas - chirurgas) PRIIMA: Pirmad., Antrad., Ketvirtad. ir Penktadienį nuo 17 iki 20 valandos. 241 — 7942 Caa - Guazų 283, — Lanūs

**LIETUVIŲ KRAUTUVĖ CASA "CAPICUA"** Parduoda loterijos bilietus, mokykloms reikmenis, žaislus, PETRAS VAICEKONIS, sav. Warnes 378 Villa Crespo

Taip staigiai ir netikėtai **VIKTORUI MIKŠIUI** mirus, liūdesio valandoje reiškiamė gilią užuojautą Onai J. Mikšienei, karinę tarnybą atliekančiam sūnui Carlos ir anūkėms Alicijai ir Kristinai Jimenez. **Adolfas Vesčiūnas** ir **Antanas Kavaliauskas** su šeimomis.

Villa Insuperable 4. 11. 1969 **VIKTORUI MIKŠIUI** mirus, jo liūdinčiai žmonai Onai Juodeikaitei-Mikšienei ir sūnui Carlos reiškiamė gilią užuojautą. **Klemensas** ir **Petronėlė Ružinskai**, **Jonas Aleksiejus** ir **Juozas Ginietis** su šeimomis.

**Muebles "ALBERTO"** Suprema Elegancia en Muebles **ALBERTAS PREVELIS**, savininkas Liuksusiniai įvairių stilių baldai — Dekoracijos — Spintos pagal užsakymą **CAVILAN 4458 — BUENOS AIRES**

**ASFALTO PARDUOTUVĖ** (PLANTA FRACCIONADORA DE ASFALTO) Blvd. Ballester 451 — Villa Ballester F. G. B. M.

**Fabrica de Sillas JUAN NORKUS** SILLAS EN TODOS LOS ESTILOS **BRASIL 785 T.E. 208-5735 AVELLANEDA**

**JOYERIA — RELOJERIA de NICODEMO LEIPUS** Boedo 196, LOMAS DE ZAMORA; TE. 243-0884 Didelis pasirinkimas aukso išdirbinių ir laikrodžių. Sažiningas patarnavimas. Pataisymai garantuoti. Particular: **Condarco 651, Temperley.**

**FERRETERIA - BAZAR - ELECTRICIDAD** KAZLAUSKAS H - nos **Valentin Alsina 1599 — T. E. 208-4067** MEDŽIAGA STATYBAI, STIKLAI IR VISKAS JŪSŲ NAMAMS PIGIAUSIOMIS KAINOMIS.

**Grigaitis ir Sūnus** YRA PASIRENGT JUMS PASITARNAUTI PERKANT — PARDUODANT NAMUS, ŽEMES, SKLYPUS. **Marcelo T. de ALVEAR 502, Jose Ingenieros. TE. 757-4691** Susisiekimo priemonės: iš Chacarita kolektyvas 141 (Ex preso Pilar). Iš Primera Junta 2 ir 221. Iš Bokos ir Consti-tucion kolektyvas 213. Priėmimo valandos: nuo 8 iki 12 ir nuo 15 iki 20. Šeštadieniais ir sekmadieniais priimame susitarus iš anksto.

**Saugokite savo kojas, jos saugos Jūsų sveikatą!** **Jūsų pedikiuras — "CHRISTIAN"** Giribone 1187, Capital Parduodame: Kojines T. E. 54-2940 blauzdų gysloms ir palaikyti Skyrius: Buenos Aires 295 tojus (soporters) lėkščioms Salto: pr. Bs. As. T. E. 232 pėdoms, pigiai.

**"CASA TROTTA"** LAIDOTUVIŲ ĮSTAIGA **Valentin Alsina 2220 — T. E. 208-9734 - 208-9328** Laidotuvių reikalus tvarko patys savininkai Angel Trotta ir jo žmona Alicia Kiselis de Trotta.

**COCHERIA "FERNANDEZ"** FERNANDEZ & TIMINSKAS, sav. SERVICIO DE CALIDAD — AMBULANCIAS — SEPELIOS — CASAMIENTOS T. E. 243-5654 **CASA CENTRAL: Av. H. Irigoyen 11070. Turdera Skyriai:** Balcearce 510 — Lomas de Zamora. Paseo 2923 — San Jose (Temperley). Las Heras y Arana — Monte Grande. — Ruta 205 — Ezeiza. Laprida 1799 — Lomas de Zamora. Av. Azopardo y 25 de Mayo — Longchamps. Seniausia lietuvių vadovaujama laidojimo įstaiga.



Buenos Aires aikštėje Mayo, prie Laisvės Piramidės, 26. 10. 69, pavergtų Europos tautų savaitės proga, po pamaldų Katedroje, kur giedojo šv. Cecilijos choras, Monseñor Ernesto Segura pasakė kalbą, dalyvaujant ANCE atstovams albanams, bulgarams, čekoslovakams, estams, latviams, lietuviams, lenkams, rumunams ir vengrams su tautinėmis vėliavomis. ANCE vardu kalbėjo pirm. C. Mihailescu. Buvo tautiniais drabužiais pasipuošusio jaunimo ir garbės sargyba.

**Pieles M. Koltan** Puošnūs kailiai — Mados — Apdrausta apsauga **PARDUODAMA IŠSIMOKĖTINAI — (CREDITOS)** Defensa 1080, T. E. 392-9998 Paraguay 890, T. E. 31-3735

**Casa Palermo** ALFONSAS BARZDŽIUS, savininkas ir vedėjas Av. Santa Fe 3870; TE. 72-2529, Bs. Aires. Radio, TV, skalbimo mašinų, įvairių aparatų parduotuvė. Senus TV aparatų pakeičia naujais. Pašaukus telefonų, Casa Palermo technikai atvyksta į namus. Anksčiau negu pirsksite, pasiteiraukite pas mus.

# Moteris ir Pasaulis

## ZUZANOS VALADKAITĖS KONCERTUI PRAEJUS

Lynojančio pirmadienio naktį, spalio 20, 1969, solistės mezzosoprano dainų koncertas, įvykęs Buenos Aires miesto centro koncertų salėje — Aula Magna del Instituto de Cultura Religiosa Su perior — praėjo su dideliu pasisekimu. Rinktinė lietuvių ir vietinių intelektualų publika perpildė auditoriją. Pirmoje koncerto dalyje solistė, pasipuošusi Survilų madų firmos modeline suknele, Teatro Colon pianistui Maestro Horacio Rogner lydint pianu, išpildė virš dešimties pasaulinių kompozitorių kūrinių, drąsiai, ryžtingai ir melodingai dainuodama jų originalėmis kalbomis. Tai buvo G. F. Handel, G. B. Pergolesi, A. Searlatti, Ch. Gluck, F. Schubert, R. Schumann ir W. A. Mozarto kūriniai. Pasirodanti scenoje dainininkė ir po kiekvienos dainos publika sutiko ir lydėjo gausiais plojimais.

Antrą programos dalį, tam pačiam H. Rogner lydint pianu, solistė Valadkaitė, lietuvišku tautiniu kostiumu pasipuošusi, laisvai ir žavėtinai pildė lietuvių kompozitorių kūrinius: Pradėjusi liaudies daina Oi žiba žiburėlis, pateikė K. V. Banaičio Gieda gaideliai, Petro Sarpaliaus Dukružėle, Stasio Šimkaus Oi kas ir Lopšinė, Juozo Gruodžio Alyvos ir Vla-

do Jakubėno komponuotą Kazio Binkio kūrinių Gėlės iš šieno. Publikai nenustojant ploti, virš programos Z. Valadkaitė padainavo bene J. Naujalo komponuotą Mai ronio kūrinių Lietuva brangi, ir dar kartą publikai ją scenon iššaukus koncertą baigė garsioju Stasio Šimkaus kūriniu — Kur bakūžė samanota.

Irenė Veličkaitė Simanauskienė viena iš geriausių lietuvių liaudies meno žinovių Argentinoje, labai vaizdžiai publikai pristatė dainininkę, ir lietuviškoje programos dalyje vykusiai apibūdino lietuvių liaudies dainas ir supažindino auditoriją su lietuvišiais kompozitoriais. Medicinos gydytojas dr. Jonas J. Simanauskas, nežūrint savo gausių ir atsakomųjų pareigų, taipgi yra didelis lietuviško meno puoselėtojas, visur dalyvauja kur tik yra kokia nors lietuviško meno apraiška, kaip lygiai lietuviams plačiai žinomas, taipgi med. gyd. dr. Aldo M. Slepetyš (Slepetyš) ir daug kitų profesionalų dalyvavo koncerte.

Scena buvo papuošta dviem didelėmis gėlių pintinėm. Vieną, 30 tulpių, atsiuntė Theo Bendrovė, kurioje Z. Valadkaitė dirba kaip puokštė, o antra buvo nuo Venezuelos lietuvių kultūrininkų: V. L. Bnės pirm. inž. Vl. Venckaus, dr. Jn. Hermanavičiaus, dr. Zigridos Hermanavičienės, Vaba-

lo ir Čeliaus su žmonomis, pažįstancų dainininkė iš jos koncerto Venezuelos sostinėje. Nuo nežinomo gerbėjo gauta orchidėja puošė fortepioną ir 2 puokštės rožių koncerto dienoje gavo namuose.

Kitą gėlių puokštę įteikė jos atradėja, A. L. Balso moterų skyriaus redaktorė Ona Ožinskienė. Po koncerto, puošnioje Aula Magna priėmimų salėje solistę sveikino jos dainų mokytojai, spaudos atstovai, studijuojantis jaunimas ir žymios mūsų kolonijos šeimynos, kurių dauguma dalyvavo ir Maestro Kuprevičiaus koncerte toje pačioje salėje įvykusiame prieš porą savaitių.

Ta proga Argentinos Lietuvių Centro Valdyba, kuri dalyvavo beveik „in corpore“, Zuzanai Valadkaitėi įteikė aukštinį medalį, atžymėjimui jos ryžto siekiant lyrinio meno aukštybių. Mūsų jaunoji dainininkė yra, savo dalyvavimu su ALC Ansambliu ir solo daug prisidėjusi prie gražių programų įvykdymo A.L.C. salone. Pirmininkas, Viktoras Misiūnas, įteikdamas atžymėjimą, viso Argentinos Lietuvių Centro vardu pasveikino dainininkę ir pareiškė viltį, kad dar tekėtų daug kartų gerėtis Zuzanos koncertais.

Foto nuotraukomis ne einimą įvykį įamžino Eduardas Meškutavičius.

Dienraščio La Prensa muzikos kritikas S. P. (Silvano Pichi) 23. 10. 69 dviejų skilėjų straipsnyje — Musica de autores lituanos ofrecio Susana Valadka — labai išgyrė solistės Valadkaitės dainavimą, lietuviškai cituodamas lietuvių kompozitorių kūrinių pavadinimus, pažymėdamas, kad koncerte dalyvavo labai skaitlinga publika (publico muy numeroso) ir kad solistė, kaip ir pianistas, pelnė gausių plojimų. Tokia plačia ir labai palankia solistės Valadkaitės koncerto recenzija La Prensa suteikė didelę garbę visai mūsų kolonijai ir tautai. Turime kuom pasirodyti kultūringam pasauliui.

Ir šį koncertą surengė Argentinos Lietuvių Balsas. Daugiausia organizacinio darbo teko atlikti jo leidėjui Pranui Ožinskui. Įžangų platinime daugiausia pasidarbavo solistės krikšto motina Stasė B. Czolnienė, Ona G. Ožinskienė, Motina V. Galickienė, Katalina P. Čekanauskienė, Vladė M. Survilienė, Jz. Zavičkaitė, Jonas Jeznas.

Smarkiam lietuvi piliant, publika baigė skirstytis po vidurnaktį, žavėdamasi dideliu koncerto pasisekimu.

Bent tūkstantis žmonių Buenos Aires mieste gavo solistės Valadkaitės koncerto programas, puošniai, su spalvotu tautinio motyvo paguosiū atspausstas A. L. Balso spaustuvėje su solistės ir Maestro Rogner paveikslais ir biografinėmis Visa tai daro gražią propagandą geram Argentinos lietuvių vardui.

Šį koncertą pagarsino didieji dienraščiai La Prensa, La Nacion, Freie Presse ir A. L. Balsas, Laitkas, Vaga, liet. radio valandėlė Lietuvos Aidai.

Koncerto dienos dainininkė Zuzana Valadkaitė gavo telegrama lietuvių kalba iš Toronto, Kanados, nuo buvusio Argentinos Lietuvių Centro pirmininko kurioje sakoma: MIELA ZUZANA, PIRMOJO KONCERTO DIENOJE NUOSIRDŽIAUSI SVEIKINIMAI IR LINKĖJIMAI NEPAPRASTO PASISEKIMO, ABRASOS Y BESOS — Vytautas ir Genovaitė Balčiūnai, ir kita, kuri skamba sekančiais: AUGUROLE NOCHE TRIUNFAL SINCERAMENTE — Arturo Mičiūdas.

Čia perspaudiname ir La Prensa išspanišką, tekstą, kaip ypatingą mūsų menininkės įvertinimą. **MUSICA DE AUTORES LITUANOS OFRECIO SUSANA VALADKA**

Para su presentación en Buenos Aires la "mezzo" soprano Susana Valadka ofreció un programa con obras de Händel, Pergolesi, Scarlatti, Gluck, Schubert, Schumann, Mozart y de diversos compositores lituanos, algunos contemporáneos. Ocuparon éstos la sección conclusiva del recital que se realizó en el salón de actos del Instituto de Cultura Religiosa Superior, ante un público muy numeroso, que contó con la colaboración, en piano, de Horacio Rogner.

Fueron precisamente los temas lituanos los que provocaron los aplausos más espontáneos, brindados sin mezquindad. Demostraron así estos hechos que la cantante posee medios adecuados para su labor. Y, en efecto, Susana Valadka es una intérprete refinada, dueña de una voz de agradable timbre, que sabe utilizarla con propiedad. Hay en su registro notas águdas de tono esmaltado y bellos graves que pueden conquistar por su color y por la sugestión dramática que encierran. Sus ataques son seguros.

Es afinada, y aunque parece tener una cierta disposición a modificar muy levemente la entonación,

## KASDIENINIAI REIKALAI

### SILVIA CRISTINA MISIŪNAS MINĖJO GIMTADIENĮ

Silvia-Cristina Misiūnas, Vlodo ir Marijos Ramirez Misiūnų dukterė, antro meto Liceo de Señoritas Nr. 9 moksleivė, 25. 10. 69, savo tėvų namuose Olivos, linksmai paminėjo savo amžiaus 15 pavasarių sukaktį. Be jos mokslo draugių ir draugų simpatiškame pokylyje dalyvavo dėdė Jonas Misiūnas su žmona Viktorija Vilčinskaitė, giminaičiai Karolis Čivas ir Steponas Grankauskas, taipgi kaimynai ir Misiūnų prekybos klientai.

Po užkandžių ir vermuto buvo pateikti naktiepiečiai — asado la criolla. 24 val. prapliaunant su kaktuvinį tortą, pakeltos šampano taurės už simpatiškos Silvijos ir visų Misiūnų laimę. Abu tėvai ir Silvijos brolis Alejandro, 2-ro kurso medicinos studentas, važiavo svečius ir vadovavo pokylyui. Pr. Ožinskas padarė atminčią nuotraukas. Jaunimas kultūringai linksminosi iki paryčio.

### Rep. I.

— Leokadija Aleknavičiūtė, Brazilijoje gimusi lietuvaite, 13. 9. 69 išplaukė Portugalijon medicinos mokslo studijoms, kaip stipendininkė ir Brazilijos Lietuvių Bendruomenės remiama.

— Ona Žaliūtė - Tuinylėnė, gimusi Metelių v., Barčių kaime 1907 metais, 1926 m. emigravusi Argentinon, paieškoma giminaičių: Veronikos Balkūnaitės, Sarpalinskių kaimas, Jurbarko rajonas.

tal vez con el propósito de hacer más expresivo su trabajo, es probable que este procedimiento resulte más apto para ciertas páginas de sabor popular que para el repertorio universal.

Por ello interpretó con mucha gracia, por ejemplo, "Dukružėle" ("Hijita"), "Gieda gaideliai, ryliuoja" ("Canto de gallos"), motivos folklóricos ambos en los que el acento se centra en aspectos expresivos acentuados por el suave fluir de la línea vocal lánguida, con veladas reminiscencias de cantos eslavos. También resultó grata su tarea en la traducción de la "Canción de cuna" ("Lopsine") y en el intencionado y fino "Oi, Kas?" ("¿Qué pasa?") del maestro Simkus y, dentro de un ámbito relativamente más avanzado en cuanto a concepto armónico, en "Las lilas" ("Alyvos"), de Gruodis. Nuevas expresiones agregadas luego de la página de Jakubėnas

### ALICIA G. PETKEVIČIŪTĖ VIETINĖJE SCENOJE

Buenos Aires provincijos Kultūros Ministerijai priklausančiame Avellanados Muncipaliniame Teatre Roma (Sarmiento 109) veikia valstybinė vaidybinio meno studija, kurios auklėtiniai jau pastatė scenoje keletą komedijų ir dramų. Režisierius Carlos Godio.

Dabartiniu metu vaidinamas Ricardo Hlaac dviejų veiksmų veikalas „Soledad para cuatro“. Ines rolę vaidina Alicia Genoveva Petkevičiūtė, kuri su visu sąsatau lapkričio 1 buvo nuskrudis į La Rioja miestą. Tos provincijos sostinėje šis teatras davė du spektaklius su dideliu pasisekimu.

Pastebėtina kad vaidybinio meno studentė Alicia G. Petkevičiūtė yra Veronikos Karekaitės Petkevičienės dukterė. Alicijos brolis Oscar treči metai studijuoja sociologiją Salvador universitete ir dirba Molinos de La Plata. (Ta firma jam duoda po \$ 10.000 už kiekvienos materijos išlaikytus egzaminus, kaip pavyzdingam savo pareigūnui). Petkevičių šeima yra A. L. Balso pnumeratoriai.

— Petras ir Viktorija Kiečiauskaitė Vaisietai, savo puošniuose namuose Falucho 240, Lomas de Zamora, 26. 10. 69 turėjo didelį balių, jų sūnaus Claudio 9 metų amžiaus sukakties ir pirmos komunijos progą. Dalyvavo Kiečiauskų ir Vaisietų giminės ir draugai, viso apie 40 žmonių, gausiai apdovanodami sukaktuvininką.

(“Flores silvestres...”) confirmaron la impresión favorable del comienzo que la cantante dejó en el auditorio. Susana Valadka interpretó toda esta segunda parte de su programa ataviada con un vistoso y colorido traje regional que agregó autenticidad a su presencia, a la vez que resultó un nuevo motivo de entusiasmo para el público.

El comienzo del concierto, con antiguos autores germanos e italianos, permitió apreciar la sultura con que sabe expresarse en este último idioma, y además su musicalidad. También resultaron válidas las traducciones que hizo de los románticos Schubert y Schumann —recordando siempre lo que notamos al iniciar esta nota— y algo menos feliz en Mozart, particularmente en el comprometedor y admirable “Alleluia”.

S. P. (La Prensa, 23, 10, 69).



A. L. Centro pirm. V. Misiūnas įteikia aukso medalį solistei Z. Valadkai, po jos puikaus koncerto 20. 10. 69. E. Meškutavičiaus nuotraukoje matosi ALC išd. St. Džiugis, sekr. E. Rudytė, narys V. Daratėnas, A. L. Balso leidėjai O. P. Ožinskai ir buvusis Talno Operos solistė, viena iš solistės Valadkaitės profesorių Lidia Laks. Solistę sveikino ALC pro-sekretorė Birutė Petrauskaitė-Daratėnienė, inž. Jonas ir Katalina Povilauskaitė-Čekanauskienė su šeima, krikšto motina Stasė Czolnienė, solistės tėvai Vincas ir Teresė Vasiliauskaitė Valadkai ir kiti koncerto dalyviai.

## TRUMPAI APIE VISKĄ

— Delijai Dūdaitei-Rastenieni — Teresė Švabauskaitė-Rastenienė, Broniaus Rastenio žmona, su savo pusininke Lidia Garcia, daro gerą apyvartą savo krautuvių Lissy, Av. San Martin 4108, Lanus Oeste. Jų bazare parduodami kristalo, keramikos ir nerūdijančio plieno dirbiniai.

— Kazė Čepaitė Juškienė, našlė, gyvenanti Ituzaingo, serganti, randasi labai sunkioje padėtyje. ALOS Taryba buvo nutarusi jai suteikti vienkartinę pašalpą 3000 pezu sumoje, bet tos pašalpos negalėjo atvykti jos pasiimti. Ją pagal išgales šelpia Kazė Zalepugaitė Salazar, nors pati yra serganti.

— Drė. Elena Deveikis-Pipiras de Mora, advokatė, apart sūnaus ir dukters sulaukė šeimos padidėjimo. Gimė sveika ir graži dukterė, kuriai parinktas vardas Elenutė. Sveikai augti!

— Audronė Valinevičiūtė, aplančiusi savo gimines Chicagoje, grįžo į Paryžių, kur ji dainuoja valdiškame TV ir dirba filmų gamyboje.

— Petronėlė Butkutė-Norkuvienė, minėdama savo vyro a. a. Juozo Norkaus mirties sukaktį, 26. 10. 69 buvo užpirkusi mišias vietinėje Burzaeo božnyčioje, po kurių įvyko pietūs užmiestinėje Norkų rezidencijoje. Dalyvavo velionies sūnus Jonas Norkus su šeima, broliai Kazimieras ir Antanas Norkai su žmonomis, Kaz. Jegela su šeima, V. V. Deveikiai, Petras Balsys, kun. Juan Tona, mokytoja Juana Šleikaitė, Petronėlė Brazinskienė, Ona Kundrotienė, Marija Angelskienė su dukromis, V. Norkaičiai, ALB red. K. Norkus ir kt.

● Dr. ALBERTO M. PALMA ● Gydytojas - Chirurgas ● Matr. Nae. 34163; pr. 44027 ● Savo kabinete priima po pietų ir naktį ● Cosquin 5382 - Cap. Fed. ●

MOZAIKŲ FABRIKAS "LA NUEVA" JUOZAS ZAVICKAS, sav. Fabr.: Raštinė ir Parduotuvė Bacacay 741 Uriarte 3046 Boulogne — Sur Mer

Vilius Rasiūnas Optikas - Tehn. Morone AKINIAI-FOTO APARATAI Savo Laboratorijoje priima: Kasdien, iš anksto susitarus telefonu: TE. 629 - Moron - 6488 Grito de Alcorta 876 (Frente Club Pomona, Moron) Casilla de Correo 42, Moron.

— Silvia Metrikis, Stasio ir Elzoz Zdanevičiūtės Metrikijų dukterė 1. 11. 69, savo tėvų namuose linksmai paminėjo savo gimtadienį. Gavo daug sveikinimų ir dovanėlių nuo giminių ir draugų.

— Nijolė Tamošaitytė vadovauja Lietuvių Tautinių Šokių Ansambliui Sao Paulo mieste, Brazilijoje. Akordeonu lydi R. Malcelis.

Juo aš labiau pažįstu žmones, tuo labiau myliu savo šunį. — LORD BYRON.

Fotografuoja DIENĄ ir NAKTĮ Pranas Ožinskas — Jose Leon Suarez 5684. Villa Lugano. TE. 60-3153. Antanas Kirstukas — Pje. R. O. de Zarate 3470

● ALBERTO SKREBUTENAS ● Contador Publico Nacional ● Contabilidades - Impuestos ● Nacionales y Provinciales ● Balances ● Santo Domingo 3315 ● TE. 28 - 3192 ●

DR. H. PFEFFERMAN Dantistas - Chirurgas Cosquin 5382, Capital Fed. T. E. 72 - 6993 Rezervuokite valandą.

● Dr. ALDO ŠLEPETYS ● Torna lignonės, chirurginės ● salės gydytojas. ● CHARLONE 1646, Bs. Aires ● (Alt. Al. Thomas 1600) ● Tel. 55 - 2420 ● Priėmimo valandos: nuo pirm. iki penk. 13 — 17 val. ● ESPAÑA 959 — CASEROS ● nuo 18 val. T. E. 750-6463 ●

## JUOKAI

Nusivylimas Palangoj Pušys. Kortos. Smėlis šiltas. Bangos. Baltija plati. Naujos lentos. Naujas tiltas. Gaila — meilė ta pati... (šluota).

Būdas nusiploninti Mano žmona ima nusiploninimo piliules, bet nemėgsta jų kvapo, tad piliules ji ima, įmaišiusi į šaldytą kremą.

Kas yra pėstininkas Pėstininkas yra bet kuris vyras, kurs pasitiki, kad išvaižiujant jo žmona pripylė į tanką gazolino.

Palengvėjimas Matomai aš juo senyn, juo einu stipryn. Prieš penketą metų negalėjau už \$ 100 pripirkti maisto produktų panešti; šiandien galiu lengvai.

ANTANO BUNDINIO maisto parduotuvė, Canning 1706, Buenos Aires. T. E. 72 - 4020 Čia galima susitarti del vasaravimo Mar del Platoje.

Kavinėje — Padavėjau, ši arbata yra nešvari. — Nėra taip, ponuli! Arbata yra švari, tik stiklas suteptas. Karčiarninko logika — Pamanykite, kokis didelis nuostolis, kad tas Jūsų kaimynas, rašytojas, mirė tokis jaunas būdamas. — Teisybė; jis visuomet pirkdavo alų pas mane. Vaikas atskirto — Petriuk, tu esi blogiausias vaikas pasaulyje! — Mamyte, argi tu visus vaikus pažįsti? — Pildo daktaro patarimą — Aš tau sakiau, kad niekur neitai, bet ramiai gulėtai šiltai apsiklojęs. — Taigi, aš vaikščioju po krautuves ieškodamas šiltos atklodės.

WOLF ARENDAR & HIJO Máximo Paz 1099 — Lanus T. E. 241 - 7673 Dažai, metalai, skarda ir elektros reikmenys bei SANTARINIAI ĮRENGIMAI

LIETUVIŲ VAISTINĖ — SAN VICENTE Prov. Olinda Lastauskaitė, sav. Corrales 6902; TE. 60 - 1732, Buenos Aires Importuoti ir patentuoti vaistai. — Receptai. — Išvirkštimai. — Gydomų žolių sandėlis. — Tualeto reikmenys. — Pomados.

● Suvedame atskaitomybės knygas. ● Sudarome sutartis. ● Sutvarkome mokesčius. Contador — Knygvedis JORGE ZIBERKA Chilavert 1079 — TE. 921 - 2439 — Buenos Aires

Drė. EUGENIA ČIKŠTAITĖ de MAYORGA Kalba lietuviškai Dr. HUMBERTO MAYORGA Akių gydytojai — Oculistas Vaikų ligų specialistė — Vaikų Ligoninė (Hospital de Niños) ir Centro Cirugia Ocular Gydytojas — Chirurgas Centro de Cirugia Ocular (Avellaneda) Priima lignonius savo medicinos-chirurgijos konsultorijoje: Antradieniais, ketvirtadienį, šeštadienį, nuo 17 iki 20 valandos. Cnel. MACHADO 778 (2 kv. nuo Stoties Moron) T. E. 629 - 0870 Privaciai: 629-6309 Skubiems šaukimams 67-5663 Pirmadieniais ir Penktadieniais Sanatorijoje Marini Av. Santa Fe 3668, TE. 71-9521

# Korespondentai rašo

## PASIGROBTA BANKININKA „NUTEISĖ“

Minėdami metinę sukaktį nuo Argentinoje gimusio Kubos partizanų vado dr. „Che“ Guevara žuvimo Bolivijoje, Urugvajaus kairieji teroristai „Tupamaros“ 9. 9. 69 pasigrobė italų kilmės Montevideo bankininką ir dienasrėčių La Mañana ir El Diario leidyklų narį Gaetano Pellegrini Giampietro, vykstant privatinių bankų tarnautojų streikui Urugvajuje. Po to už dviejų dienų streikas pasibaigė, bet pagrobta nepalei džiamas. Nuo pagrobto gauti trys laiška. Vienas buvo įmestas banko dėžutė, kitas paliktas baznyčioje, trečias atsistęs „Al rojo vivo“ žurnalui. Raminama žmo na ir sakoma, kad su juo gerai elgiamasi.

Minėtame žurnale buvo parašyta, kad „Tupamaros“ įvykio formalų teismą ir nuteisė bankininką kalėti jų žinioje vieną metą laiko.

Giampietro draugai sudėjo 20.000 dolerių, kuriuos žada atiduoti tam, kuris nurodys jų draugo dabartinį adresą. Niekas neatina pasiimti premijos ir policija niekur neranda pagrobtojo, nors padaryta daug suėmimų ir susišaudymų.

## SAULAITIS IR ZAPARECKAS GRAŽIAI VEIKIA BRAZILIJOS LIETUVIŲ SĄJUNGA

Inž. Algis Zapareckas ir kun. Antanas Saulaitis iš JAV lankė Vakarų Europos lietuvių institucijas nuo š. m. liepos 23 iki rugpjūčio 27.

Prancūzijoje patyrė, kad prof. Jurgio Baltrušaičio ir A. Liutkaus dėka vietiniai intelektualai pažįsta lietuvių liaudies meną; ten gimę lietuvių jaunimas kalba lietuviškai, turi savo ansamblių; Elta prancūzų kalba puikiai pritaikoma vietos reikalavimams.

Anglijoje reiškiasi platesnė lietuvių veikla. Europos Lietuvių leidykla Nidos leidykla jau išleido virš 70 knygų. Veikia ansambliai ir chorai. Lituanistinė plokštelė, importuota iš JAV kainuoja tiek, kiek žmogus per dvi dienas uždirba. Vokietijoje 50 lietuvių studentų sudarė savo Sąjungą. Vasario 16 gimnazijoje vos 3 mokiniai yra iš JAV, tuo tarpu ten veikiančioje vengrų gimnazijoje trečdalis mokinių yra iš JAV. Romoje yra patogi vieta turistams apsisoti, tai Vila Lituania, šv. Kazimiero kolegijos nuosavybė. (Prie Londono vasarvietę (Sodybą turi lietuvių bendruomenė). Sveicarijoje esama apie 50 lietuvių daugumoje vyresnio amžiaus. Jie remia Vasario 16 gimnaziją.

Austrijos lietuviai gyvena išsisklaidę. Vienok ir ten du jauni lietuviai menininkai rengia savo darbų parodas. Tai Kęstutis Lapšys — litografas ir akvarelistas ir jo brolis Raimundas, stiklo išdirbimo menininkas.

Visos Vakarų Europos lietuviai labai domisi savo spauda. Laikraščiai ir žurnalai greičiau juos pasiekia iš Lietuvos, negu iš Amerikos kontinento.

A. L. B. Koresp.

## PASTABOS IŠ URUGVAJAU

Šeštadienį, 11. 10. 69, kultūros rūmuose Ateneo de Montevideo įvyko pasaulinio garso mūsų genialaus pianisto Andriaus Kuprevičiaus koncertas. Susirinkusių meno mėgėjų tapo sužavėti pasaulinių, o taipgi lietuvių kompozitorių Julius Gaidelis ir Jono Švedo kūriniai išpildimu.

Publika kėlė ovacijas Kuprevičiui. Gaila, kad nebuvo padaryta tinkama propaganda auditorijos užpildimui. Ant rytojaus, sekmadienį, Maestro A. Kuprevičius tapo pagerbtas UL Kultūros Draugijoje.

Vienas biuletinis (7. 9. 69) ketina surasti senų plakatus ir aplūti juos ALB korespondento duris, kam parašė, kad plakatus pakeitė „kuntaplėnis paštas“.

Tikrumoje, dėl teisybės neverta užsirištint. Spaudos laisvę reikia gerbti.

Jonas Penkevičius džiaugiasi gaudamas lietuviškai rašytus laiškus nuo savo dukters Stasės, kuri, iškėjęsi Urugvajuje, prieš porą metų su italų kilmės vyru persikėlė į JAV, ten nusipirkė namus ir automobilį.

Villa del Cerro, tirščičiausia apgyventas Montevideo priemiestis. Jame ir dabartiniu laiku dar tebegyvena gana daug lietuvių.

Spalio 2, 1969, jaunas geltonplaukis įsiveržė į kosmetikos parduotuvę Cumbria ir, revolveriu grasindamas kasininkei Nelly Tarasevičiūtei, pasigrobė 50.000 urugvajiškių pežų ir pabėgo.

Apilėplėšimai Urugvajuje dažėja gatvėse, rezidencijose ir bankuose. Vienį nusineša milijonus, kiti pasitenkina drabužiais, nu rengdami žmogų dienos šviesoje.

Tas Pats.

## GRAŽIAI VEIKIA BRAZILIJOS LIETUVIŲ SĄJUNGA

Brazilijos Lietuvių Sąjunga - Aliança įsikūrė 1931 metais. Buvo visokių valdybų, vienos nuosirdžiai administravo Lietuvos lėšomis pastatytus mokykloms rūmus, kitos dabojo vien srovės interesus, naikindamos kolonijos turtą ir į didžiausias mokyklos rūmus įtūpydamos Jezuitus, kurie ten išbuvo 5 metus, nemokėdami Sąjungai nuomos. Išsikraus tydami Jezuitai išgabeno baldus, palikdami užterštą namą.

Dabartinė Sąjungos valdyba, pirmininkaujama visuomenininko Aleksandro Bumblio, per teismą atgavusi rūmus rua Lituania 67, Mooca, Sao Paulo, birželio 7 šių metų padarė pirmą parengimą, kurio metu dalyviai suaukavo Sąjungai tris milijonus senų kruzeirų. Už tuos pinigus nupirkti baldai, apšvarintas namas. Dailin. Antanui Navickui vadovaujant dekoravimo darbą nemokamai dirbo J. Garška, K. Ambrozevičius, W. Ambrozevičius, J. Valavičius, Ant. Valavičius, T. Katafai, V. Černiauskas, Alf. Kubliakas, agr. Al. Boguslauskas, K. Draugelis, G. Draugelis, J. Žvingėla ir pats pirm. Al. Bumblis. Dr. E. Draugelis daug padeda dabartinei Sąjungos valdybai patarimais ir uoliai bendradarbiauja Sąjungos Biuletenyje, (kurį gali gauti nemokamai visi Pietų Amerikos lietuviai, parašydami į rua Lituania 67).

Visų čia suminėtu veikėjų žmonos uoliai dalyvauja Sąjungos veikloje. Joms talkina A. Dutkienė, E. Pavilonienė, M. Dagilienė, D. Budzilionė, V. Meškauskienė, M. Jakiūnienė, A. Gudliuskienė ir kitos pavyzdingos lietuvaits.

Daug nuostolių Sąjungai padarė Jezuitai. Dabar visa kolonija eina su Sąjunga; jos nuosavybėje daromi kultūriniai parengimai; broliška vienybė triumfuoja; jaunimas grįžta prie lietuvių.

Koresp. K. A.

## ROSARIEGIŲ EKSURSIAJĄ PRISIMENANT

Santa Fe mieste gyvenantiems lietuviams buvo maloni staigmena 19. 9. 69, kadangi tą dieną 92 Rosario lietuviai dviem ABLO mi kraisi buvo atvykę susipažinti su po upinių tiltų, kurio oficialus atidarymas įvyks gruodžio 5.

Visi ekskursijos dalyviai apsimokėjo po \$ 1.300. Draugiški pietūs įvyko YPF klube, dalyvaujant Zagurskių, Kalėdų ir kitoms Santa Fe lietuvių šeimynoms, turinčioms draugų rosariečių tarpe.

Išvyką organizavo Bendruomenės valdyba. Dalyvių tarpe matėsi Klimai, Seniūnai, Palaikiai, Pa pečkiai, Švarliai, Puzonai, Eleonora Smauskienė ir kitos simpatingos Rosario lietuvaits bei gražūs jaunosios kartos atstovų būrys. J. Brizgys padarė istorines nuotraukas. Filmavo TV C-13.

Koresp.

## PRANEŠIMAS

Rašant Redakcijai paklausimus prašome pridėti pašto ženklus atsakymui.

A. L. Balso administracija.

- VISOKIŲ DOVANŲ
- P A S I R I N K I M A
- J U M S U T E I K I M A
- B a z a r a s „R U T K U S“
- Yra visko Jūsų namams!
- Isleta 1907, Valentin Alsina
- A. K. S. Rutkai, savininkai

**ARONAS RESNIKAS**  
Laikrodininkas ir auksorius  
Parduoda ir pertaiso laikrodžius ir brangenynes. Perdūba žiedus ir perka anksą.  
Corrientes 5349 Buenos Aires

## NUOSAVYBIŲ ADMINISTRACIJA

JUOZO ANDZIULIO

SANTA TERESITA vasarvietėje išnuomoja namus ir būtus vasarotojams. Taip pat perka - parduoda sklypus, namus, bižnūs.

calle 39, Nr. 430 Necochea 220, 8° 1  
T. E. 24 CAPITAL FEDERAL  
Santa Teresita (Bs. As.)

(Bus daugiau)  
Kas domisi apie Tiesą, reikalaukite veitni Spaudos, šiuo antrašu: L. B. S. A., 212 E. 3rd., St., Spring Valley, Ill. 61362, U.S.A.

## GRAŽIAI SUTIKOME PAVASARĮ „LIETUVOJE“

Kaip kiekvienais metais, sūras vandens maudynės Reereo - Pileta „LIETUVA“ būna linksmas Pavasario sutikimas. Šiais metais įvyko spalio 26. Apie šimtine Masiokų „Lietuvos“ lankytojų susirinko tyrame ore praleisti sek madienį.

Kaip visuomet, pietūs buvo skanūs ir gausūs valgiais. Nors ši kartą nebuvo tradicinių lietuviškų patiekalų, bet buvo pateiktas asado a la criolla, kurį, pagal Jono Urbonavičiaus receptą, iškepė Eugenijus Vaicekėnas.

Carlos Masiokas buvo vyriausias banketo vedėjas. Aptarnavimas, kaip visuomet, taip ir ši kartą, buvo puikus. Nemažai vilaluganiečių dalyvavo tradiciniuo se pavasarinuose pietuose. M. Ru baško pagrojo akordeonu, visi pa dainavome lietuviškų ir ispaniškų dainų. „Lietuva“ gražuolės rinkimai įvyks maudimosi sezoni prasidėjus.

Vasarvietėje „Lietuva“ padaryta daug pagerinimų, išbaigti sanitariniai įrengimai, atnaujinti sąlygtiniai aplink baseiną, keičiamas motoras, kad būtų galima dažniau keisti vanduo ir kiti pagerinimai kurių čia neišsiskačiuosi. Vienų žodžių, šią vasarą Lietuvoj bus daug daugiau patogumų negu anksčiau.

P. Saulis.

## S. L. Arg. Veikimas

### RINKIMINIS JUDEJIMAS SLA SKYRIUOSE

Visi SLA skyriai nominuoja kan didatus SLA Centro Valdybon, kadangi dabartinės Valdybos kadencija baigiasi šių metų pabaigoje. Į visus atsakominguosius postus siūlomi tie SLArg. veikėjai, kurie savo veikla daugiausia pasireiškė Daktaro Vėjo Kudirkos vardo organizacijos gerovei. Neap lenkiami ir dabartinės vadovybės žmonės, tiek daug gero padarę su sivenijimui.

Jau tik kelios savaitės liko iki visuotinio SLA narių susirinkimo, kuris prasidės šeštadienį, 13. 12. 69, 18 val. Susirinkimas baigsis ant rytojaus, sekmadienį. Kaip visuomet, bus tradiciniai pietūs su delegatais, kuriuose jau ruošiasi dalyvauti visi SLA draugai. Kiekviena organizacija turi tokią valdybą kokią nariai išsirenka. Nuo to priklauso veiklos apimtis ir organizacijos bujovimas.

SLA Narys.

### PRANEŠIMAS SLA 2 SK. NARIAMS

Visuotinis SLA Antro Skyriaus narių susirinkimas įvyks 22.11.69, 17 v. Reikalinga nominuoti kandidatus SLA C. Valdybon 1970-1971 metams. Taipgi bus renkama šio skyriaus valdyba. Taigi visus šio skyriaus narius maloniai kviečia atvykti nesivėluojant —

### SLA 2o. Skyriaus Valdyba.

— SLA Pirmo Skyriaus visuotinis narių susirinkimas įvyks šeštadienį, 22. 11. 69, 16 val. Av. San Martin 3175, Lanus Oeste. Bus renkami atstovai visuotinai SLA narių susirinkimam ir aptariami kiti svarbūs reikalai. Dalyvavimas būtinas.

### SLA 1o. Skyriaus Valdyba.

REVIZIJOS KOMISIJOS SUSIRINKIMAS  
SLA Revizijos Komisija susirenka revizijos padarymui SLA raštinen šeštadienį, 22. 11. 69, 16 val.

Taipgi visi SLA skyriai tą valandą prašomi pristatyti savo atsakymus knygas.

Inž. Pr. Aleškevičius, SLA RK pirmininkas

— Gruodžio 13, 1969, 17 val. bus SLA naujos Valdybos rinkimai. Narių tarpe yra didelis susidomėjimas.

— Asado Nocturno (naktiepiečiai), SLA 1 sk. rengiami, įvyks šeštadienį, 29. 11. 69, 21 val. Gros orkestras Megatones. Dainuos ir skambins gitaromis R. Počius ir E. Jurkevičius. Apsirūpinkite bi lietais iš anksto!

— SLA Centro Valdyba reiskia gilia padėką 26. 10. 69 talkos dalyviams, savo darbu prisidėjusiems prie SLA patalpų pagražinimo: Aliukui, Mikulėnui, Vaitarui, Bėneravičiui, Simanavičiui, Vekeliui, Urbonavičiui ir po nioms Simonaitiene ir Žabarauskienei.

SLA CV-ba.

## Nauji Kapai

+ VIKTORAS MIKŠYS, 64 m. amžiaus, rokiškėnas, 4. 11. 69 mirė savo namuose Villa Insperable. Liko liūdinti žmona Ona Juo deikaitė ir sūnus Carlos, atliekantis karinės tarnybos prievolę Mar del Platoje (Plačiau — kitame ALB. Nr.).



VALERIJA ŠARKYTĖ — GIRTUKAUSKIENĖ,

rokiškėnė, 63 m. amžiaus, 25. 10. 69 mirė Florio ligoninėje. Buvo pašarvota savo namuose Pineiroje, Costa Rica 329. Su religinėmis apeigomis palaidota kapinyne Sarandi 27. 10. 69. Tame pačiame kapinyne palaidotas prieš 12 metų jos mirusis vyras Vincas ir prieš 7 metus mirusi dukterė Eugenija Jelinskienė. Velionė jokių gimininių Argentinijoje neturėjo. Ją globojo ir gražiai palaikė Argentinijos krikšto tėvas industrialas Federikas Koreikis, su savo šeima gyvenantis Brandzen 2485, Sarandi. Brazilijoje liko velionės sesuo Anastazija Kavolienė, kurios sūnus Vytautas, būdamas kunigu, aplankė savo tetą Argentinijoje per reito PAL Kongreso metu. Velionės namuose gyvena Jonas Gelažauskas, Stasys Buja ir viena vietinė šeima.

+ ANTANAS STANKEVIČIUS, 67 m. amžiaus, sirgęs tris savaites, nuo širdies ligos mirė Poliklinikoje Lanus 30. 10. 69. Buvo pašarvotas savo namuose Porvenir 3254, Lanus Oeste, ir 31. 10. 69 iškilmingai palaidotas Lanus kapinyne. Liko liūdinti žmona Agota Galminaitė, treti metai pusiau suparalizuota. Stankevičių sūnus Liūdas Stankus buvo likęs Lietuvoje. Dirbo kaip tolimų kelionių sunkvežimio šoferis. Vilniuje vedė Eleną Ingelevičiūtę. Gimė sūnus Vaclovas Stankus. Visi trys apsigyveno Lenkijoje, o 1959 metais buvo nuvykę į Stankevičiaus gimtinę. Užvenčių valsčiu, Šiaulių apskrityn, kad atsiveiktinti su giminėmis, ir gruodžio 30, 1962 visi trys atvyko apsigyventi Argentinon. Kvietimo dokumentus Stankevičiams padėjo sudaryti A. L. Balso Redakcija. Marti, sūnus ir anūkas dabar rūpinasi sergančia Agota Galminaitė-Stankevičiene. Apart kaimynų, šermenyse dalyvavo Misiūnų firmos Vicent atstovai, kur Liūdas nuo pat atvykimo dirba. (Sūnau kvietimu laidotuvių nuotraukas padarė AL B leidėjas Pranas Ozinskas, kad pasiūti giminėms Lietuvon. Kapininė religines apeigas atliko kun. Juozas Stasiulevičius.

+ JONAS KAVINSKIS, 39 m. amžiaus lietuvis padegė savo namą ir tragiškai žuvo gaisre Urugvajuje, — rašo dienraštis Nuevo El Plata 28. 9. 69. Urugvajuje taipgi mirė Juozas Valantiejus 3. 10. 69; Vincas Skripkiūnas 7. 10. 69; P. Vėta mirė 12. 10. 69.

## EVANGELIJOS TIESOS



APLINKINIŲ KELIŲ Į DANGŲ NĖRA VIII

### TIK VIENAS APTEISINIMAS

Karalius Dovydas dažnai buvo pajuo kiamas žmonių už jo baisią nuodėmę. Bet Biblija paduoda abi Dovydo gyvenimo pusi: jo nuodėmę, ir taipgi jo atgailą ir atsivertimą. DOVYDO kritikai paprastai yra ŽMONĖS, kurie yra PAPILDE ir PAPILO aršesnė nuodėmė už jo — atmetimą Kristaus, ir paprastai nesijaučia esą kaltais. Bet Dovydas šaukė Dievo: „Nuplauk get mano nedorumą ir apvalyk mane nuo nuodėmės, nes aš išpažistų savo prasižengimą; ir MANO nuodėmė visuo met stovi prieš mane“ (Psalm. 61: 2, 3). Dideliam nusiminime jis žemino save Dievo akivaizdoje, kaip kiekvienas nusidėjusis turėtų nusizeminti.

Viespats Jėzus, būdamas čia, pasakojo apie du žmones, kurie nuėjo į šventamį pasimelsti; vienas buvo farizėjus kitas muitininkas. Farizėjus buvo išdidus ir patenkintas savimi. Jis stovėdamas, meldėsi taip: „Dieve, esu dėkingas tau kad aš nesu toks kaip kiti žmonės yra, svetimnaudžiai, neteisingi; svetimateriali, arba net kaip šitas muitininkas. Aš pasnikau du kartus savaitėje, aš atidodu dešimtinę iš visato, ką turiu. O muitininkas nuolankus ir nusizėmęs stovėdamas nuosaliai, nepakėlė akių į dangų, tik mušė sau į krūtinę, sakdamas: Dieve pasigalėk mane nusidėjėlio!“

Jėzus tarė: „Aš sakau JUMS, šitas žmogus parėjo namo apteisintas, nes kiekvienas kuris aukština save, bus pažemintas, o kuris žemina save, bus išaukštintas“ (ėv. šv. Luko, 18: 10-14). Muitininko malda: „Dieve, pasigalėk mane nusidėjėlio“, yra malda, kurią kiekvienas mes privalome pateikti Dievui. Knomet paklydusis sūnus sugrįžo pas savo tėvą, tai jis išsi pažino: „Tėve, aš nusidėjau dangui ir Tau, ir nesu vertas daugiau vadintis tavo sūnumi“. Ačiū tam, jis buvo karališkai priimtas ir tėvo pabučiuotas (ėv. šv. Luko, 15: 18-24).

(Seka tęsinys)

Evangelija skelbiama lietuvių kalboje kiekvieną sekmadienį 10 val. Asuncion 41, V. Sastre, Temperley. Berisse 16 val. Liuteronų maldų namuose, Industria 4348.

VISI LABAI MALONIAI KVIĖČIAMI ATSLILANKYTI.

Parengimų Kalendorius

"ATŽALYNAS", H. Levanavičiaus vadovaujamas, 5 metų veiklos minėjimo proga, šeštadienį, lapkričio 8, 21 val. Avellanedos Lietuvių Salėje, Brasil 835, suvaidins pasaką "Pelenė" Bus vaišės, šokiai, orkestras. Visa lietuvių kolonija maloniai kviečiama dalyvauti, įvertinant jauniosios kartos pastangas, puoselėjant lietuvių liaudies meną — šokius ir dainas. "Atžalyno" Valdyba.

PIRMAS LIETUVIŲ LIAUDIES DAINŲ FESTIVALIS

A. L. Centras, 1969 metų lapkričio-noviembre 15 d. dr. Jono Basanavičiaus salėje, 21 val. rengia Lietuvių Senelių židinio naujai DIDINGĄ VAKARĄ

Programoje — lietuvių liaudies dainos. Dalyvauja: 10 solistų, 5 pianistai, 6 akordeonistai ir 10 liaudies chorų. Po programos — įvairumai, užkandžiai ir šokiai. Įžanga \$ 500.

A. L. Centras maloniai kviečia atsilankyti į šį įdomų parengimą ir tuo paremti Lietuvių Senelių židinio statybą.

A. L. Centro Valdyba.

Dr. V. KUDIRKOS AKADEMIJA

jo mirties 70 metų sukaktį minint, įvyks SLA patalpose sekmadienį, lapkričio 16, 1969, 16 valandą — Av. San Martin 3175, Lanus O. Be Akademinio Akto bus atidengta memorialinė lentelė. Visus kviečia

SLA Centro Valdyba.

BENDRAS METINIS PIKNIKAS

Parke Pereyra - Iraola įvyks sekmadienį, 23. 11. 69.

Siemtiniam bendram draugijų piknikui vadovauja A. L. Centras. Dalyvauja sostinės, Lanus ir Berisso lietuvių draugijos. Nuo saulės patekėjimo iki nusileidimo. Rengejai.

NAKTINIS ASADO

(Asado nocturno-naktiepiečiai) Kepėjai — geriausi specialistai, šeštadienį, lapkričio 29, 21 val. Av. San Martin 3175, Lanus O. Gros orkestras Megatonas. Liaudies dainas dainuos gitaristai Roberto Pocius - Ed. Jurkevičius. Skubūs ir mandagūs patarnavimas. Apsirūpinkite įžangomis iš anksto! Rengia ir visus maloniai kviečia — SLA Pirmasis Skyrius.

SPAUDOS BALIUS

A. L. Balso 42 m. sukakties proga, įvyks Argentinos Lietuvių Centre, Tabare 6950, V. Lugano, Bs. As., šeštadienį, gruodžio 13, 1969, 21 valandą.

Linksmą programą scenoje. Premijos už suktnį, valsa ir tango. Daug laimėjimų pagal bilietų numerius.

Gros orkestras „Flamengos-Jazz“. Ilgai lauktame Spaudos Baliuje su sitiks visi geros nuotaikos mėgėjai. Visus atsilankyti kviečia — A. L. Balsas.

Pensininkų asado pietūs

ARG. LIETUVIŲ CENTRE, Tabare 6950, Buenos Aires, įvyks sekmadienį, 7. 12. 69.

Buenos Aires ir kitų miestų lietuvių pensininkai su šeimynomis maloniai kviečiami dalyvauti, įsigyjant įžangas iš anksto, kad sek madienį, gruodžio 7, lygiai 12 valandą pasirinkti vietas prie bendrų stalų tradiciniams asado pietums, kuriais skaitlingi dalyviai visuomet būna patenkinti.

A. L. Centro Valdyba.

KALEDŲ EGLUTĖ SLA!

Gruodžio 20, 1969, 21 val. SLA Dr. Vinco Kudirkos rūmuose, Av. San Martin 3175, Lanus O. įvyks Kaledų Eglutės parengimas.

Visiems vaikams bus dovanų! Trumpą programą atliks SLA Mažųjų Ansamblių vadovaujamas I. V. Simanuskienės. Bus dainų ir šokių.

Bendri jaunimo šokiai prie estereofoninės muzikos. Nepraleiskite progos atsilankyti ir dalyvauti Kaledų šventės ir atsivėkinimo su 1969 metais tradiciniame SLA parengime. Įžanga nemokama. Visus maloniai kviečia —

SLA Centro Valdyba.

Lietuvių Gyvenimo naujienos

DARBO valandos A. L. Balso Leidykloje J. L. Suarez 5684, Villa Lugano, Buenos Aires nuo 9 iki 18 val. nuo pirmadienio iki penktad. — imtinai: TE. 60-3153 Patogiansia — Antradieniais.

A. L. CENTRO PADEKOS IR APYSKAITOS

Stasiui Džingui su šeima ir Jonui Jonušui su žmona, veltui dirbusiems ALC bufete gegužės, birželio, liepos, rugpjūčio ir rugsėjo mėn., 1969, ir įtekusiems ALC kason gryno pelno \$ 155.186 Iš bufeto aukų: St. Džingis „ 61.250 Jonas Jonušys „ 61.250

5 mėn. bufeto pelnas \$ 277.686

Per parengimus talkininkavusiems bufete J. Brazioniui su žmona ir A. Karosevičiui su žmona nuosirdus AČIŪ!

1969 rugs. mėn. statybai aukavo:

Table with 2 columns: Name and Amount. Justina Čepaitė-Maslionienė \$ 5.000, Petras Rudėnas „ 1.500, K. Žukauskas „ 360

Viso \$ 6.860

ALC Garbės Nariui Antanui Kairiui už padovanojimą 240 stiklinių ir Jonui Garbauskui už padovanotas juostas ir loterijos bilietus — nuosirdus AČIŪ!

Iš kultūrinių parengimų rugpj. ir rugs. mėn., 1969 ALC turėjo \$ 216.863 pelno:

Table with 2 columns: Category and Amount. Vaikų diena 3. 8. 1969: Pajamos \$ 26.110, Išlaidos „ 18.354, Pelnas \$ 7.756

„CL-67“ 9. 8. 69: Pajamos \$ 83.380, Išlaidos „ 40.120, Pelnas \$ 43.260

Pavasario sutikimas 20. 9. 69: Pajamos \$ 396.000, Išlaidos „ 230.153, Pelnas \$ 165.847

Dėkoja — A. L. Centro Valdyba.

— A. L. Centro Valdybos pirm. V. Misiūnas, Valdybos nariai Jn. Gradeckas, V. Norkaitis ir A. L. Centro veikėjai R. Narbutas ir A. Vyturytis aplankė Flores kapuose A. L. C. narių kapus, padėjo gėlių. Tą pačią dieną, 2. 11. 69, E. L. Ryseliai su A. Korovackiene, Gaidimauškų ir Zavickų šeimomis pagerbė kitose kapinėse palaidotus ALC narius.

— Liūdas Viskatis po akies operacijos gerai jaučiasi ir jau lankosi ALC, be kurio, kaip jis sako, nėra gyvenimo.

— Jonas Paulauskas, gyvenantis Buenos Aires miesto dalyje Villa Devoto praneša, kad jo pusbrolis, Viktoras Gudžiūnas, rugpjūčio 4, 1969, išėjo iš namų ir iki šiol negrįžo.

— Vytautas Zagurskis ir Antanas Jasutis turėjo didelį nuostolį vienam jų pullmanui (micro) 118 TATA linijoje sudėgus. Nors buvo apdrausta, bet dabar tokis naujas kainuoja apie 22 milijonai pezu.

— Jonas Bražėnas po operacijos, padarytos Vokiečių ligoninėje, jaučiasi gerai ir baigia sveikti savo namuose Hurlingham, žmonos slaugomas, dukters su žentu bei anūku lankomas.

SPAUDOS KONFERENCIJA LAIVE ALONDRA

Vokiečių laivo Alondra kapitonas Clausen savo laive suruošė spaudos konferenciją 24. 10. 69. Buvo La Prensa, Clarin, A. L. Balso, Freie Presse ir kitų laikraščių atstovai.

Tuo laivu išgabenta Šiaurinėn Afrikon, į Marruecos, 300 Argentinos Santa Gertrudis rasės karvių ir 100 bulių. Tai pirmas gyvulių transportas ton šalin. Už juos gauta doleriais.

Apžiūrėjęs transportą, kapitonas pavaišino spaudos atstovus Pragos Pilzeno alum ir sumuštiniams. Dalyvių tarpe buvo King Ranch Argentina S. A. atstovas Iriarte Villanueva, Bullrich ir kitų firmų atstovai.

Plokštėles iš Lietuvos beveik po dveju metų išlaikymo kariškoje cenzūroje SIDE, Buenos Aires muitinėje jau atsiėmė: Dr. Aldona Jasutytė-Kavalauskienė, Emilija Tubelytė, Alyzas Pilkauskas, Adelė K. Misiūnienė ir Pr. Ožinskas. Po ilgų vaikščiųjų po muitinės įvairias raštines, galų gale visi gavo pilnumoj plokštėles, sumokėdami labai didelius muitus: virš 1.000 pezu už kiekvieną plokštėlę.



LUIS J. LEMBERIS,

su pagalba A. L. Centro Valdybos ir visų narių, lapkričio-noviembre 15, A. L. Centre organizuoja PIRMA LIETUVIŲ LIAUDIES DAINŲ FESTIVALI. Visas šio vakaro pelnas skiriamas Lietuvių Senelių židinio naudai. Visi, kas supranta tikslo svarbumą, dalyvaus šiam nepamirštamam parengime. Smulkiau apie vakaro programą, žiūrėkite skelbime.

— Labdoras istaiga — Servicio Social Internacional — padeda surasti ieškomus gimines, nemoka mai patarnauja pensijos ir kituose reikaluose. Naujas adresas: Av. Cordoba 2008, 4° piso, Buenos Aires.

— Hipolito Žlobis, gyvenantis savo namuose San Francisco Solano, Buenos Aires provincijoje, dėkodamas A. L. Balso Leidyklai už jam nuslystų JAV lietuvių laikraščių rinkinį, mūsų bibliotekai atsiuntė 254 puslapių knygą — Jaunlietuvių Istoriją — kurioje telpa daugybė istorinių nuotraukų. Dėkojame!

— Petras ir Juana Pilkauskaitė šniokai savo naujuoju Ford Falcone Klm. 0 iškyjo (San Clemente del Tuyu, kad paruošti patogumus vasarotojams jų didžiuliam „9 de Julio“ viesbutyje. Departamentus galima užsakyti telefonu 72-3443.

PALIKIMŲ BYLOS

per 90 dienų be rankpinigių Pedro Bustos B° Gral. Paz, Edificio 6, Villa Celina.

ARCHITEKTAS A. RASTEIKA LANKESI ARGENTINOJE

Dešimtame Pasauliniame Architektų Kongrese, įvykusiame Buenos Aires miesto teatre (San Martin, tarybinėje architektų delegacijoje dalyvavo Lietuvos Architektų Sąjungos vicepirmininkas architektas Anatolius Rasteika. Apart posėdžių teatre San Martin, architektų pasitarimų Mar del Plateje, A. Rasteika dalyvavo visoj eilėj Argentinos vyriausybės, sostinės municipaliteto ir statybinių, finansinių, bei ekonominių organizacijų suruoštuose pobuvuose.

Tarybų Sąjungos konsulo A. Juršeno dėka svečias susipažino ir su kai kuriais lietuiviais. Su Juršėnais jis dalyvavo „Lietuvių ir jų įpėdinių ratelio Lietuva“ su ruošiose vaišėse Paternalyje 25. 10. 69, kur susitiko bent su 100 lietuvių, kurių tarpe svečių pasveikino ir A. L. Balso redaktorius. Architektas A. Rasteika yra šiaulietis, 45 m. amžiaus. Jis su visa tarybinė delegacija išskrido atgal į tėvynę 29. 10. 69. Aerouose te Ezeiza A. Rasteiką palydėti atvyko konsulas Juršėnas ir biurelis lietuvių, kurių tarpe buvo ir Pr. Ožinskas, pažinijusis arch. Rasteikos tėvelį, buv. Šiaulių pašto viršininką. Svečias plačiau suteikė žinių apie dabartinę gyvenamųjų namų statybą T. Lietuvoje. Įdomaus susitikimo atminčiai Pr. Ožinskas padarė keletą nuotr.

Rep. I

— Inž Jonas Gaidimauškas elektros inžinierių kongrese, įvykusiame spalio mėn. pradžioje Mar del Plateje, atstovavo Buenos Aires provincijos valstybinę elektros įmonę DEBA. Ta proga buvo nusivėžęs ir savo mamytę Juliją Bernotaitę Gaidimauškiene, kuri per tą laiką poilsavo tame žavingame mieste.

— Juan Carlos Valeika, Zigiro ir Onytės Preikšaitės Valeikų vienturtis sūnus džiaugiasi, kad jo žmona, Dalia Maria Sadauskaitė Valeikiene pagimdė gražią ir sveiką dukterį, kuriai parinktas vardas Adriana-Silvina. Juan Carlos dirba techniko darbu (matricero) ir jau rengiasi pirkti namą užmiestyje.

— Jonas Stasiulevičius dėkoja daktarui Jonui Simanaukui už suteiktą pirmosios mediciniškos pagalbos ir patalpinių į Gandulfo ligoninė. Taipgi dėkoja už operacijos padarymą daktarui Gernerui, kunigui A. Mary ir klierikams P. Fernandez, M. Lisi ir J. Kaliski, keletą naktų budėjusiems po operacijos. Visiems gerbiama lankytojams ir A. L. Balsui bei laikui už paskelbtą žinios apie buvimą ligoninėje — nuosirdžiausias lietuviškas AČIŪ!

— Alfredas Dulke, Nemuno Draugijos pirmininko sūnus, studijuojantis La Platos universitete, 14. 9. 69 susižiedavo su pavyzdinga A. L. Centro jaunimo veikėja Ester A. Butkute.

PAIEŠKOMA

Ona Avižienis, gyvenusi Berisse. Ieško giminės iš Lietuvos. Ji pati arba žinantieji jos likimą prašomi parašyti Z. Romuliui, 89 Indian Grove, Toronto, 3, Ont., Canada.

Dr. EDGARDO R. SOLIS,

Advokatas. Av. Callao 569, 1 p. Of. 15. Tel. 45-2061 — 49-6073. Buenos Aires mieste. Pirmad. iki penktad. 18,30 - 20,30 v.

VyT Kelionių Biuras FELIX N. ROMANO ir ROBERTO PEREZ-GUARCH, sav. Av. Cordoba 679, piso 3, of. 308, Bs. Aires. Telefonai: 392-2125-6726-5648 ir 4686 Parduoda kelionių bilietus laivais ir lėktuvais, organizuoja ekskursijas LIETUVON ir į visas pasaulio dalis. Teirautis darbo valandomis asmeniškai, telefonais, laiškais.

IŠ LIETUVOS ATSKRIDO MALONI VIEŠNIA GLOS POLSKI RAŠO APIE SEINUS

Iš Kauno į Vilnių, paskui pas Argentinos konsulą į Maskvą, po to sovietiniu lėktuvu į Dakar, o iš ten vokišku lėktuvu Tarptautinių Aerouostą Ezeiza spalio 24, 1969, 10.15 val. pasiekė pensijon išėjusi gimnazijos mokytoja Marija Sabaliauskaitė-Papeckienė. Ją sutiko visos trys jos seserys: Monika S. su vyru Kl. Viečiu, Ona S. Kazlauskienė su sūnum Carlos ir Ursulė S. Kaušakienė, (kurios buvusis vyras Kaz. Kaušakis mirė Lietuvoje rugpjūčio mėnesyje, 1969).

Viešnios vyras akademikas Papeckys ir visi trys sūnūs — inžinierius, studentas ir gimn. moksleivis — Algirdas, Gintarėlis ir Saulius pasiliko Lietuvoje. Pasisvečiuoti pas savo seseris viešnia atvyko trims mėnesiams, su teise atostogų pailginimo. Lietuvoje pensiją jam išmokėjo 6 m. pirmyn. Gimimėms atvežė daug dovanų: Gintaro ir liaudies meno suvenyrų, baravykių ir įvairių gėrimų. Viešnia jau aplankė Surviliją, Czelny, I. Kazlauskų ir kitų lietuvių istaigas; lanko draugijas, kad grįžusi galėtų papasakoti apie mūsų kolonijos pažangą.

Atvykimo dokumentų sudarymu rūpinosi Monikos vyras K. Viečas, tarpininkaujant A. L. Balso Redakcijai pas notarą, prisiekusį vertėją ir u. r. ministerijoje.

P. Barauskas.

— Gražių Kalėdinių ir Naujametinių su lietuviškais tekstais atviručių galima gauti A. L. Balso Redakcijoje. Dabar pats laikas apsirūpinti su švenčių pasveikinimu. Už 150 pezu paštu pasiųsime 3 įvairias, gražiai iliustruotas, atvirutes. Reikalaukit dabar.

— Jurgio ir Emilijos Žalėnaitės Datėnių namuose Temperly 11. 10. 69 įvyko turtinga vakarienė jų dukters Eugenijos Datėnytės vestuvių su Benito Laratta proga. Čausiai apdovanota graži jauna vedžijų pora po vestuvių kelionę praleido San Carlos de Bariloche ežerų srity.

— Kalėdinių ir Naujametinių Dovanų pasiuntimui Lietuvon, dabar pats laikas. Agencia Mundial, Tucuman 862, 4 piso A, siūlo savo tikslu ir greitą patarnavimą. Jei Jūs pasisite dabar, Kalėdose džiaugsis Jūs giminė Lietuvoje.

DR. NATALIO KUSTIN

Médico Electrocardiogramas Cañada de Gomez 5291 60-2637

Buenos Aires lenkų savaitraštis Glos Polski 17. 10. 69 laidoje porą straipsnelių persispausdino iš Varšuvoje leidžiamo lietuvių laikraščio Aušra.

Rašoma, kad Seinuose įvyko Lietuvių Kultūros Draugijos atstovų suvažiavimas, kuriame dalyvavo 83 delegatai. Lenkijos ribose esančioje Lietuvos dalyje lietuviai turi visą eilę mokyklų, kuriose pamokos dėstomos lietuvių kalba. Lietuviai turi įvairių klubų ir be didelių sunkumų susisiekiama su Tarybine Lietuva. Neseniai lietuviai mokytojai iš Seinų srities turėjo ekskursiją po Lietuvą.

Toliau rašoma, kad į Vilnių kasdien atskrenda po 700-800 turistų. Vilniuje kasdien parduodama apie 130 tonų duonos. Vilniečiai kasdien suvalgo apie pusectio tona tortų ir kitokių skanėstų. Tais produktais padeda aprūpinti Kau no kepyklos, — rašo Argentinos lenkų laikraštis.

— Balys šeškus, nekuri laiką negalavęs, baigia pasveikti savo namuose. Jį lanko dukterė ir žentas bei draugai.

— Victor Cinkota, 2. 11. 69, paminię savo 15-tąjį gimtadienį savo namuose Boulogne Sur Mer.

— Vaclovas Vilčinskis Kalėdoms atvyksta į svečius pas svainį Joną Misiūną ir sesutę Viktoriją Vilčinskaitę Misiūnienę į Wildę iš Adelaidės, Australijos. V. Vilčinskis yra gyvenęs Argentinoje 1927 metais, dabar jam bus įdomu pamatyti kokią pažangą padarė Argentina per tuos 42 metus.

SUSIPAŽINKITE

su lietuviško krepšinio žaidėjais visame pasaulyje. 56 puslapių Ed. Šulaičio parašyta knyga su daugybe nuotraukų ir įvairių šalių lietuviškos spaudos rinkinius pasiūsiame kiekvienam nemokamai, kas atsiųst 100 pezu persiuntimo išlaidoms. Adresuokite: A. L. Balsas, J. L. Suarez 5684, (Suc. 39), Buenos Aires.

Dr. R. L. IVOŠKUS,

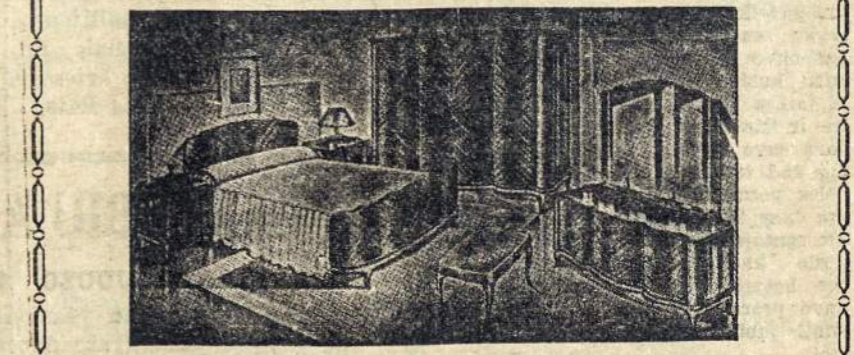
Advokatas Parana 123, 8 p. of. 195 TE.: 40-9074 nuo 11 iki 13 val. Palikimai, nuomos, darbo ir kitos bylos. Šeštadieniais namuose: Lavalle 1501, Villa Ballester Tel. 758-1212

MARROQUERIA FINA "POMPADOUR"

Rankinukų, piniginių, valizų ir kitų odos dirbinių PARDUOTUVĖ Av. Maipu 70 — (Gal. Maipu, Local 45) — V. Lopez. (Pristačiusiems šį skelbimą klientams 5% nuolaidos)

SAVAS FABRIKAS KELIONIŲ REIKMENIMS

Juan Nagy, savininkas c. Las Heras 1517 (Alt. Av. Maipu 700) FLORIDA, FCNGBM



BALDUS PADIRBA IR IŠSIMOKĖJIMUI PARDUODA IGNAS STUKAS IR SŪNUS ALBERTAS Radio, TV, virtuvės, etc. TE. 208-7514 Av. B. Rivadavia 1128 (2330) — Lanus, GE.

Agencia Mundial

(ENCOMIENDAS INTERNACIONALES)

TUCUMAN 862 - 4° Piso, A Buenos Aires T. E. 392-9378

Vienintėlė agentūra, kuri įteikia siuntinius Jūsų giminėms per 45 dienas

UŽTIKRINIMAS — SAUGUMAS — GREITUMAS — dėks mūsų nepaprastos EXTRA-GREITOS sistemos

PASITEIRAUKITE nieko nelaukdami!

■ Vienintėlis įgaliojimas dovanų persiuntimui LIETUVON.

■ Be to, Jūsų patogumui turime didelį rūbų pasirinkimą gerisusių rūbų, pigiausiomis kainomis.

■ Neužmirškite: Savo naudai pirkite pas mus ir sutaupinsite daug pinigų!

Nuo vasario 1, 1967 patarnaus savo klientams namuose patalpose

Visuomet tomis pačiomis valandomis: Nuo pirmadienio iki penktadienio:

Nuo 9 iki 12 ir nuo 14 iki 18 val. šeštadieniais: Nuo 9 iki 12 valandos.